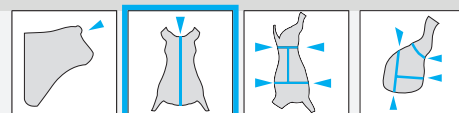


INSTRUKCJA OBSŁUGI PIŁY TAŚMOWE

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

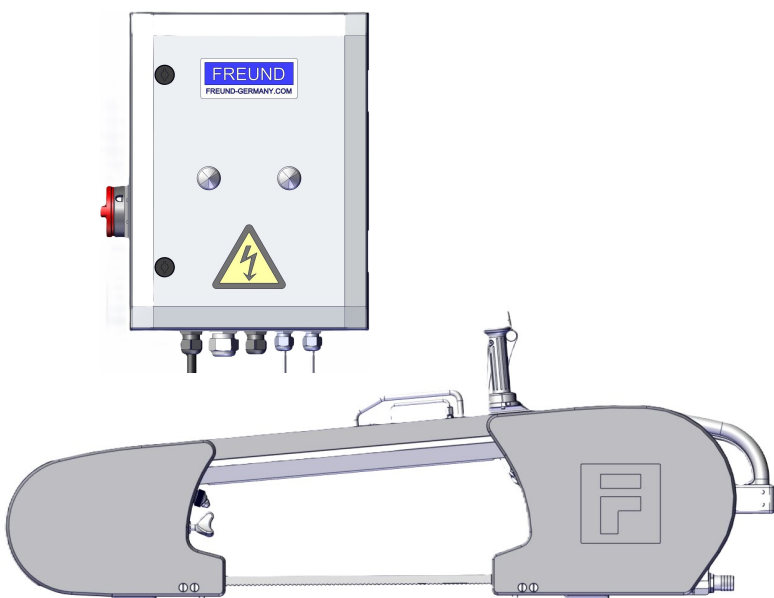


MODELE PIŁ TAŚMOWYCH

- WBS51-08
- WBS51-08nc

MODELE SKRZYŃKI STEROWNICZA

- SG WBS51-08
- SG WBS51-08nc



Stopka redakcyjna

Wytwórca FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG
Schulze-Delitzsch-Str. 38
33100 Paderborn, GERMANY

Telefon +49 5251 1659-0

Fax +49 5251 1659-75

E-Mail mail@freund.eu

Internet www.freund-germany.com

Dział sprzedaży +49 5251 1659-0
sales@freund.eu

Przedstawiciel w
Polsce



ERKA Piły do mięsa
ul. Ujeścisko 18H
PL 80-130 Gdańsk

Telefon/Fax +48 (58) 3256113

E-Mail biuro@erka-pily.pl
www.erka-pily.pl

© FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG, 01.2025

Przekazywanie niniejszego dokumentu, jego powielanie, użytkowanie jak również publikowanie zawartości są zabronione, jeżeli nie ma wyraźnie wyrażonej zgody. Naruszenie tego zobowiązuje do odszkodowania. Zastrzegamy wszystkie ewentualne prawa patentowe, wzorów użytkowych lub smakowych. Zastrzegamy prawo zmian technicznych

Niniejszą instrukcję opracowano z największą starannością.
W przypadku zauważenia błędów i niezgodności prosimy uprzejmie o powiadomienie nas.

Spis treści

1	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....	7
1.1	Dla kogo jest instrukcja przeznaczona.....	7
1.2	Odpowiedzialność i gwarancje.....	7
1.3	Przechowywanie instrukcji obsługi.....	8
1.4	Instrukcje montażu i informacje techniczne.....	8
1.5	Symbole i układ instrukcji	8
1.5.1	Układ instrukcji	8
1.5.2	Znaki bezpieczeństwa	9
1.5.3	Symbole	11
2	Bezpieczeństwo	13
2.1	Wskazówki ostrzegawcze	13
2.2	Obowiązki operatora.....	14
2.3	Wymagania dla pracowników	15
2.4	Osobiste wyposażenie ochronne (OWO).....	16
2.5	Bezpieczeństwo elektryczne zgodnie z DIN VDE 0701-0702/EN60204-1.....	16
2.6	Pozostałe ryzyka	16
2.7	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	17
2.8	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	17
3	Opis techniczny.....	18
3.1	Objaśnienie terminów	18
3.2	Przegląd maszyny	19
3.2.1	Piła taśmowa do rozłupywania WBS51-08.....	19
3.2.2	Piła taśmowa do rozłupywania WBS51- 08nc.....	21
3.2.3	Moduł sterujący SG WBS51-08	24
3.2.4	Moduł sterujący SG WBS51-08nc.....	25
3.3	Dane techniczne.....	27
3.4	Tabliczka znamionowa	28
4	Transport i magazynowanie	29
4.1	Zasady bezpieczeństwa	29
4.2	Osobiste wyposażenie ochronne	29
4.3	Transport maszyny	29
4.4	Rozpakowanie maszyny.....	30
4.5	Przechowywanie maszyny.....	30
5	Instalowanie i przekazanie do eksploatacji	31

5.1	Zasady bezpieczeństwa	31
5.2	Osobiste wyposażenie ochronne	31
5.3	Instalacja i ustawienia odciążnika	31
5.4	Konfiguracja obszaru roboczego	32
5.5	Wyrównanie maszyny	33
5.6	Wkładanie brzeszczotu	33
5.7	Instalacja modułu sterującego	33
5.7.1	SG WBS51-08	33
5.7.2	SG WBS51-08nc	34
5.8	Podłączenie maszyny	34
5.9	Podłączanie WBS51-08	35
5.9.1	Napięcie robocze i sterowanie	35
5.9.2	Przyłącze wody i sterowanie	36
5.10	Podłączanie WBS51-08nc	37
5.10.1	Napięcie robocze i sterowanie	37
5.10.2	Zaopatrzenie w wodę	37
5.11	Ustawianie cyklu dezynfekcji	38
6	Obsługiwanie	39
6.1	Wytyczne bezpieczeństwa	39
6.2	Osobiste wyposażenie ochronne	39
6.3	Codzienna kontrola stanu bezpieczeństwa	39
6.4	Obsługa maszyny	40
7	Czyszczenie i dezynfekcja	41
7.1	Wytyczne bezpieczeństwa	41
7.2	Osobiste wyposażenie ochronne	42
7.3	Proces czyszczenia i dezynfekcji	42
8	Przeglądy i konserwacja	45
8.1	Wytyczne bezpieczeństwa	45
8.2	Osobiste wyposażenie ochronne	46
8.3	Zalecane środki smarne	46
8.4	Plan konserwacji	46
8.4.1	Okresowe przeglądy elektryczne	47
8.5	Wymiana brzeszczotu	47
8.6	Wymiana płyt prowadzących	47
9	Rozwiązywanie problemów	48
9.1	Wytyczne bezpieczeństwa	48

9.2	Osobiste wyposażenie ochronne	49
9.3	Przegląd możliwych usterek	49
9.3.1	Usterki/maszyna	49
9.3.2	Wskaźniki stanu LED w module sterującym SG SB-WBS51-08.....	52
9.3.3	Wskaźniki stanu LED w module sterującym SG SB-WBS51-08nc	54
10	Złomowanie i recycling.....	55
10.1	Demontaż i złomowanie maszyny.....	55
10.2	Złomowanie opakowań.....	55

1 Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

WBS51-08 i WBS51-08nc jest w dalszej części niniejszej instrukcji obsługi nazywana "maszyną".

Instrukcję opracowano w taki sposób, aby można było szybko i bezpiecznie przystąpić do pracy opisaną w niej maszyną.

Instrukcja jest nieodłączną częścią składową maszyny i zawiera ważne zalecenia, wskazówki i informacje zapewniające

- bezpieczny i fachowy montaż maszyny.
- bezpieczną obsługę maszyny.
- usuwanie prostych usterek we własnym zakresie.
- skuteczną konserwację i czyszczenie maszyny.

Zanim przystąpisz do pracy maszyną, przeczytaj starannie i uważnie całą instrukcję. Przestrzegać bezwarunkowo wszystkich zasad bezpieczeństwa oraz stosować się do ostrzeżeń opisanych w instrukcji.

1.1 Dla kogo jest instrukcja przeznaczona

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkownika technicznych instalacji ubojowych oraz zatrudnionych tam pracowników, jak również dla rzeźników, ich uczniów i czeladników oraz praktykantów.

W szczególności niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla fachowych pracowników zatrudnionych przy montażu, uruchomieniu, konserwacji i naprawie maszyny oraz dla brygad przeprowadzających czyszczenie i dezynfekcję.

Osoby, do których kierowana jest instrukcja, muszą mieć podstawową wiedzę techniczną w zakresie posługiwania się maszyną opisaną w tej instrukcji.

1.2 Odpowiedzialność i gwarancje

Wszystkie dane i wskazówki odnośnie posługiwania się i konserwacji maszyny podano według najlepszej wiedzy i przy uwzględnieniu naszych dotychczasowych doświadczeń i znajomości rzeczy.

Za wszelkie roszczenia prawne odpowiadamy wyłącznie w zakresie obowiązku gwarancyjnego uzgodnionego w ramach umowy głównej.

Oryginalna wersja niniejszej instrukcji została opracowana w języku niemieckim. Tłumaczenie zostało wykonane według najlepszej wiedzy, jednak za błędy tłumaczenia nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. W razie wątpliwości ważna jest zawsze wersja niemiecka.

Wyłączenie
odpowiedzialności

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności ani gwarancji za:

- części szybko zużywające się,
- szkody ubojowe.

Ponadto z naciskiem oświadczamy, że nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikłe z następujących przyczyn:

- nieprzestrzeganie lub niewystarczające przestrzeganie informacji zawartych w instrukcji
- stosowanie maszyny niezgodnie z przeznaczeniem
- niewłaściwe lub nieprawidłowe obchodzenie się z maszyną
- stosowanie części zamiennych lub innych części nie dopuszczonych przez producenta FREUND Maschinenfabrik GmbH&Co
- nie zaakceptowane przez dostawcę zmiany w funkcjonowaniu lub materiałach maszyny
- błędy obsługi lub obsługa przez niewykwalifikowany personel
- usunięcie lub przeróbka elementów ochronnych i osłon
- błędne lub niefachowe czyszczenie
- chemiczne lub mechaniczne przeciążenia
- nieprzepisowa konserwacja i naprawa lub nieprzestrzeganie okresów konserwacji i przeglądów

Zmiany względnie adaptacja maszyny jest w pewnych przypadkach możliwa pod warunkiem wcześniejszego uzyskania pisemnego zezwolenia firmy FREUND Maschinenfabrik GmbH&Co – zwanej dalej FREUND Maschinenfabrik.

1.3 Przechowywanie instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja jest nieodłączną częścią składową maszyny i musi być przez cały okres użytkowania maszyny każdej chwili dostępna dla personelu obsługi, konserwacji i czyszczenia.

Dlatego instrukcję należy zawsze przechowywać w miejscu użytkowania maszyny.

1.4 Instrukcje montażu i informacje techniczne



Wraz z zakupem produktu FREUND użytkownik otrzymuje dostęp do naszego internetowego portalu dla klientów [FREUND Assistance](#) (FA). W portalu [FA](#) wyświetlane są dostępne części zamienne dla Państwa produktu. Za pośrednictwem portalu [FA](#) można wysłać zapytanie/zamówienie bezpośrednio do naszego działu sprzedaży. W portalu [FA](#) dostępne są także potrzebne instrukcje montażu (MTA) części zamiennych FREUND. Ponadto w portalu [FA](#) dostępne są deklaracje CE dla maszyn standardowych.

W załączniku do niniejszej instrukcji obsługi i w portalu [FA](#) można znaleźć TIN (Informacje Techniczne). TIN zawierają ilustracje do najważniejszych czynności konserwacyjnych i obsługowych Państwa maszyny.

1.5 Symbole i układ instrukcji

1.5.1 Układ instrukcji

- Wyszczególnianie

- Pojedyncza czynność, niezależna od innych działań

Rezultat wywołany tą czynnością

1. Czynności o ustalonej kolejności wykonania. Cyfry oznaczają kolejność wykonywania czynności

3. *Rezultaty wywołane tymi czynnościami*

- Odsyłacz do innego rozdziału



Ważne informacje dodatkowe lub szczególne informacje o użytkowaniu maszyny



Zakotwiczone ostrzeżenie – podaje rodzaj i źródło zagrożenia oraz wskazówki co do unikania zagrożenia

1.5.2 Znaki bezpieczeństwa

Znaki
ostrzegawcze



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym miejscem

Uwaga! W tym miejscu występuje zwiększone zagrożenie bezpieczeństwa.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem

Zagrożenie życia przez elektryczne porażenie



Ostrzeżenie przed ostrymi krawędziami elementów maszyny

Zagrożenie przecięciem i odcięciem palców lub dłoni oraz wciągnięciem. Zagrożenie członków ciała przecięciem i odcięciem oraz poranieniem ciała.



Ostrzeżenie przed urazami dłoni

Zagrożenie dłoni i palców zakleszczeniem przez części maszyn poruszające się lub opadające w dół.



Ostrzeżenie przed wirującymi nożami

Zagrożenie nacięciem lub odcięciem części ciała.



Zagrożenie wciągnięciem przez wirujące elementy luźnej odzieży, biżuterii i długich włosów.



Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

W oznaczonych w ten sposób miejscach występuje zagrożenie oparzenia się lub poparzeń członków ciała szczególnie palców i dłoni.



Ostrzeżenie przed substancjami szkodliwymi dla zdrowia lub żrącymi

Należy koniecznie przestrzegać informacji umieszczonych na opakowaniach. Składować z dala od środków spożywczych.



Ostrzeżenie przed podwieszonym ciężarem

Zagrożenie ciała przez spadające ciężary lub maszyny.



Ostrzeżenie przed gorącą wodą lub parą wodną

Zagrożenie rąk i palców przez gwałtownie wypływającą gorącą wodę lub parę wodną.



Ostrzeżenie przed ostrym narzędziem podczas wybiegu lub rozbiegu

Zagrożenie nacięciem lub odcięciem części ciała.

Zagrożenie wciągnięciem przez wirujące elementy luźnej odzieży, biżuterii i długich włosów.



Ostrzeżenie przed poziomym ruchem obrotowym

Zagrożenie przez niespodziewane skokowe ruchy maszyny.

Zagrożenie nacięcia lub odcięcia palców lub dłoni.

Znaki zakazu



Ogólny znak zakazu

Ten znak używany jest wyłącznie z dodatkowy znakiem lub tekstem dokładniej określającym zakaz.



Zakaz używania myjek ciśnieniowych

Nie używać do czyszczenia maszyny aparatów ciśnieniowych. Mogą spowodować uszkodzenie elementów maszyny.



Unikać bezpośredniego kontaktu z wodą

Podczas czyszczenia unikać bezpośredniego kontaktu z wodą. Maszyna nie jest wodoszczelna.

Znaki nakazu



Używać rękawic ochronnych podczas pracy

chronią ręce przed tarciem, obtarciami i skaleczeniami.



Nosić okulary ochronne

chronią oczy przed wirującymi w powietrzu częściami, odłamkami oraz rozbryzgami cieczy.



Zakładać ochraniacze słuchu

chronią słuch podczas pracy maszyny.



Ubierać obuwie ochronne lub buty gumowe

bowiem chronią stopy przed stłuczeniami, uszkodzeniem przez spadające przedmioty i zapewniają stabilną postawę.



Ubierać siatkę na włosy lub czepek

chroni długie włosy przed wciągnięciem w maszynę.



Ubierać fartuch ochronny

chroni ciało przed przemoczeniem, krwią i innymi płynami.



Nosić kask ochronny

chroni głowę przed skaleczeniami przez wiszące przedmioty i maszyny oraz podczas prac pod wiszącymi ciężarami.



Wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego

Odłączyć zasilanie maszyny przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych, naprawczych i czyszczenia.



Stosować się do instrukcji montażu lub wykazu części zamiennych

W instrukcji montażu i wykazie części zamiennych znajduje się więcej informacji.

1.5.3 Symbole



Przestrzegać treść instrukcji obsługi

Bezwzględnie przestrzegać informacji oraz wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.



Odrębny wykaz części zamiennych

Do tej części zamiennej istnieje odrębny wykaz części zamiennych.



Odrębna instrukcja montażu

Do tej części zamiennej istnieje dodatkowa instrukcja montażu. Instrukcja montażu zawiera opis kolejności czynności i ewentualnie potrzebne narzędzia.



Dostarczane tylko w zestawie

Symbol oznacza elementy dostarczane w zestawie. Zestaw to zbiór kilku funkcjonalnie powiązanych ze sobą części. Ramka na rysunku wyraźnie zaznacza części należące do zespołu.



Zestaw narzędzi w ofercie

Do montażu tak oznaczonej części zamiennej potrzeba narzędzia specjalnego. Takie narzędzie specjalne można zamówić u nas.

2

Cyfry w szarym polu oznaczają kolejność czynności.



Smarować

Określenie ilości i właściwości materiału smarnego znajdują się w instrukcji obsługi.



Nie Smarować.



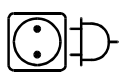
Kleić

Części muszą być klejone. Informacje o ilości i właściwości kleju znajdują się w instrukcji obsługi.



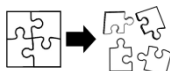
Czyszczenie

Opis postępowania przy dodatkowej operacji czyszczenia.

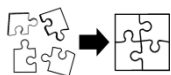


Wtyczka sieciowa

symbolizuje podłączenie maszyny do sieci elektrycznej.



Demontaż maszyny lub zespołu



Montaż maszyny lub zespołu

symbolizuje ponowny montaż maszyny Maschine po uprzednim demontażu,
poszczególne czynności wykonać w odwrotnej kolejności.

2 Bezpieczeństwo

W tym rozdziale opisano środki bezpieczeństwa i urządzenia zabezpieczające. Opis ten służy jako przewodnik po kwestiach bezpieczeństwa związanych z użytkowaniem maszyny.

Instrukcje bezpieczeństwa są stosowane w zakresie bezpieczeństwa pracy i zapobiegania wypadkom. Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa opisanymi tutaj i przed każdym rozdziałem.

Przed uruchomieniem i użytkowaniem maszyny przeczytaj uważnie rozdział dotyczący bezpieczeństwa i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

2.1 Wskazówki ostrzegawcze

Podczas użytkowania maszyny w niektórych sytuacjach lub w wyniku pewnych zachowań mogą wystąpić zagrożenia.

W tej instrukcji obsługi wskazówki ostrzegawcze znajdują się na początku poszczególnych rozdziałów lub faz życia produktu, w których istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała lub szkód materialnych. Odnoszą się one do wszystkich działań opisanych w danym rozdziale lub fazie życia produktu.

Należy stosować opisane środki, aby zapobiec zagrożeniu.

Struktura
wskazówki
ostrzegawczej



Słowo sygnałowe!

Rodzaj i źródło zagrożenia.

Możliwe skutki zagrożenia w przypadku niezastosowania się do wskazówki ostrzegawczej.

➤ Instrukcje, jak uniknąć zagrożenia.

Słowo sygnałowe	Znaczenie
ZAGROŻENIE	Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które – jeśli się go nie uniknie – skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
OSTRZEŻENIE	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które – jeśli się go nie uniknie – może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
PRZESTROGA	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które – jeśli się go nie uniknie – może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.
Uwaga	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które – jeśli się go nie uniknie – może skutkować uszkodzeniem maszyny lub szkodami dla środowiska.

2.2 Obowiązki operatora

Zgodnie z zasadą stowarzyszenia zawodowego dotyczącą bezpieczeństwa i higieny pracy dla firm z branży mięsnej (BGR 229), operator może zezwolić na pracę w zakładach mięsnych osobom ubezpieczonym, które ukończyły 18 lat i są zaznajomione z wyposażeniem i obsługą zakładu mięsnego..

Młodzież powyżej 16 roku życia może być zatrudniona, jeśli jest to konieczne do osiągnięcia celu szkoleniowego oraz jeśli przeczytała i zrozumiała przepisy bezpieczeństwa. Twoja ochrona musi być zagwarantowana przez przełożonego.

Personel obsługujący Jako osoba prawna wyższego szczebla, operator jest odpowiedzialny za użytkowanie maszyny zgodnie z przeznaczeniem oraz za szkolenie i korzystanie z autoryzowanego i wykwalifikowanego personelu obsługującego, konserwującego i czyszczącego.

Operator ma obowiązek poinstruować każdego pracownika w zakresie obsługi maszyny.

Personel do przeszkolenia może pracować przy maszynie wyłącznie pod nadzorem wykwalifikowanego personelu.

Bezpieczeństwo maszyny Operator musi zapewnić, że obsługiwane i używane są tylko maszyny, które są w idealnym stanie technicznym.

Operator musi zapewnić, że urządzenia zabezpieczające są regularnie konserwowane i sprawdzane pod kątem działania.

Stanowisko pracy Operator musi zapewnić wystarczające oświetlenie o wartości co najmniej 500 lux.

Stanowiska pracy muszą być zaprojektowane w taki sposób, aby każdy pracownik miał swobodną przestrzeń do poruszania się, o szerokości 1,5 m i głębokości 1 m. Każdy pracujący, musi być w stanie pracować w wyprostowanej i zrelaksowanej postawie.

Drogi ewakuacyjne Operator musi zapewnić personelowi dostęp do wyraźnie oznaczonych dróg ewakuacyjnych w przypadku zagrożenia. Musi zadbać o to, aby drogi ewakuacyjne nie były zablokowane i aby ich funkcja nie była osłabiona (np. przez drzwi, które można otworzyć w kierunku drogi ewakuacyjnej).

Odzież ochronna Operator musi zapewnić, że wymagana odzież ochronna jest dostępna dla personelu obsługującego i że jest ona używana.
Ze względów higienicznych konieczne jest zapewnienie każdemu pracownikowi własnej odzieży ochronnej.

Czyszczenie Operator musi zapewnić łatwe i bezpieczne czyszczenie sprzętu. Musi udostępnić odpowiednie środki i procedury czyszczące.

Instruowanie pracowników Operator jest zobowiązany do regularnego i na daną okazję (np. w razie wypadku) instruowania swoich pracowników w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia. Zalecamy udokumentowanie instrukcji i ich treści podpisem personelu.

- Ocena zagrożeń Użytkownik musi poinformować obsługę o możliwych zagrożeniach, ich objawach i odpowiednich środkach zapobiegawczych przy posługiwaniu się maszyną
Należy przy tym uwzględnić odpowiednie przepisy BiHP.

2.3 Wymagania dla pracowników

- Pracownicy obsługi Użytkownik musi wdrożyć i przeszkolić pracowników. Przeszkoleni pracownicy to tacy, którzy przeczytali ze zrozumieniem informacje dotyczące bezpieczeństwa i zostali zapoznani z obsługą maszyny.
Operatorzy muszą zapoznać się z instrukcją obsługi i obowiązującymi przepisami dotyczącymi bhp.
- Specjaliści Specjaliści to fachowcy, którzy z uwagi na swoje specjalistyczne wykształcenie posiadają profesjonalną wiedzę i doświadczenie w swoim obszarze pracy.
Montaż, konserwację i czynności związane z utrzymaniem urządzeń, jak również usuwanie awarii mogą przeprowadzać wyłącznie specjaliści.
Specjaliści muszą zapoznać się z instrukcją obsługi i obowiązującymi przepisami dotyczącymi bhp.
- Bezpieczeństwo w miejscu pracy Należy zapewnić bezpieczną, właściwą pozycję stojącą oraz utrzymanie równowagi. Należy unikać nieprawidłowej postawy ciała.
Stanowisko musi być czyste i uporządkowane. Nieuporządkowane miejsca mogą stanowić przyczynę wypadków.
Zawsze należy nosić przydzielone osobiste wyposażenie ochronne.
Dzieci, młodzież i osoby nieprzeszkolone nie mogą mieć dostępu do maszyny.
- Bezpieczeństwo maszyny Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić maszynę pod względem prawidłowego działania zgodnego z przeznaczeniem.
Nie należy uruchamiać maszyny, jeżeli pracuje nieprawidłowo.
Należy niezwłocznie wyłączyć maszynę, jeżeli pracuje nieprawidłowo.
Należy naprawić uszkodzone urządzenia zabezpieczające, wyłączniki lub inne uszkodzone części maszyn.
Należy poinformować użytkownika lub jego pełnomocnika o każdej zmianie w maszynie, która zagraża własnemu bezpieczeństwu.
- Postępowanie w nagłych przypadkach W razie wypadku należy udzielić pierwszej pomocy i poinformować lekarza oraz pogotowie ratunkowe.
O każdym wypadku należy poinformować użytkownika lub jego pełnomocnika.

2.4 Osobiste wyposażenie ochronne (OWO)

Personel musi ubierać osobiste wyposażenie ochronne przewidziane w danej branży. Osobiste wyposażenie ochronne zależne jest od danego obszaru roboczego.

Wyposażenie ochronne musi dostarczyć pracownikowi użytkownik. Ze względów higienicznych każdy pracownik musi mieć własne wyposażenie ochronne.

2.5 Bezpieczeństwo elektryczne zgodnie z DIN VDE 0701-0702/EN60204-1



Abb. 2-1

Wszystkie nasze maszyny elektryczne są testowane pod kątem bezpieczeństwa elektrycznego przez wykwalifikowanego elektryka przed pierwszym uruchomieniem oraz po zmianie lub naprawie w naszym zakładzie zgodnie z zasadami elektrotechnicznymi DIN VDE 0701 0702 / EN 60204 1 i otrzymują naklejkę testową (Rysunek Tekst w określonym formacie w dokumencie. 1).

Naklejka testowa pokazuje kolejną datę testu.

Okres próbny maszyn i instalacji elektrycznych stosowanych w rzeźniach i zakładach rozbioru wynosi sześć miesięcy.

2.6 Pozostałe ryzyka

Maszyna została zbudowana zgodnie z aktualnym stanem nauki i techniki oraz spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa i higieny pracy Unii Europejskiej. Maszyna jest bezpieczna w obsłudze, jeśli przestrzegane są instrukcje obsługi, wytyczne zakładowe oraz przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom.

Niemniej jednak stwarza zagrożenia, których nie można konstruktywnie wyeliminować:

- Zagrożenie życia przez elementy pod napięciem w maszynach elektrycznych.
- Ryzyko zranienia przez sprężone powietrze / nadciśnienie w maszynach pneumatycznych.
- Groźba skaleczeń w wyniku niedbałego obchodzenia się z osobistym wyposażeniem ochronnym podczas pracy maszyną, przy robotach konserwacyjnych i naprawczych oraz przy czyszczeniu i dezynfekcji.
- Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu z powodu hałasu przy emisji hałasu większej niż 75 dB (A)
- zagrożenie oparzeniem przez gorące powierzchnie
- zagrożenie zranieniem wskutek złamania się lub wyrzucenia złamanych kawałków noża.
- zagrożenie skaleczeniem przez wyrzucane kawałki mięsa i kości.

- Niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców i dłoni przy zamykaniu pokrywy.
- rany cięte wywołane narzędziami tnącymi.

2.7 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Piły taśmowe do rozłupywania WBS51-08 i WBS51-08nc

- są przeznaczone do przepoławiania dużego bydła w gospodarstwach mieszanych i małych ubojniach bydła.
- są przeznaczone do użytku z niskimi hakami rozpierającymi.
- są przeznaczone do uboju liniowego o wysokiej częstotliwości w operacjach przemysłowych
- mogą być eksploatowane tylko w połączeniu z przeznaczonymi do tego i działającymi zabezpieczeniami.
- mogą być używane tylko razem z modułem sterującym SG WBS51-08 i SG WBS51-08nc.

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należą również:

- przestrzeganie wskazań dotyczących bezpieczeństwa,
- fachowe wykonanie napraw oraz konserwacji i przeglądów,
- regularne czyszczenie.

Wszelkie inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa obsługi.

Wyłączenie
odpowiedzialności

Firma FREUND Maschinenfabrik nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

2.8 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Wszelkie zastosowanie inne niż opisane w rozdziale → *Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem*, jest użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i jako takie nie jest dopuszczalne.

Za wszelkie ryzyko wynikające z niewłaściwego stosowania odpowiada wyłącznie Użytkownik. W przypadku wątpliwości proszę pytać producenta.

Niezamierzone użycie maszyny obejmuje:

- cięcie i piłowanie innych materiałów, takich jak drewno, plastik lub kamień.
- używać bez modułu sterującego SG WBS51-08.
- korzystanie z maszyn bez funkcjonalnego wyposażenia bezpieczeństwa.
- przedłużenie kabli i przewodów połączeniowych podłączonych do urządzenia.

3 Opis techniczny

3.1 Objasnienie terminów

W niniejszej instrukcji obsługi stosowane są różne skróty. W poniższej tabeli wyjaśniono stosowane skróty:

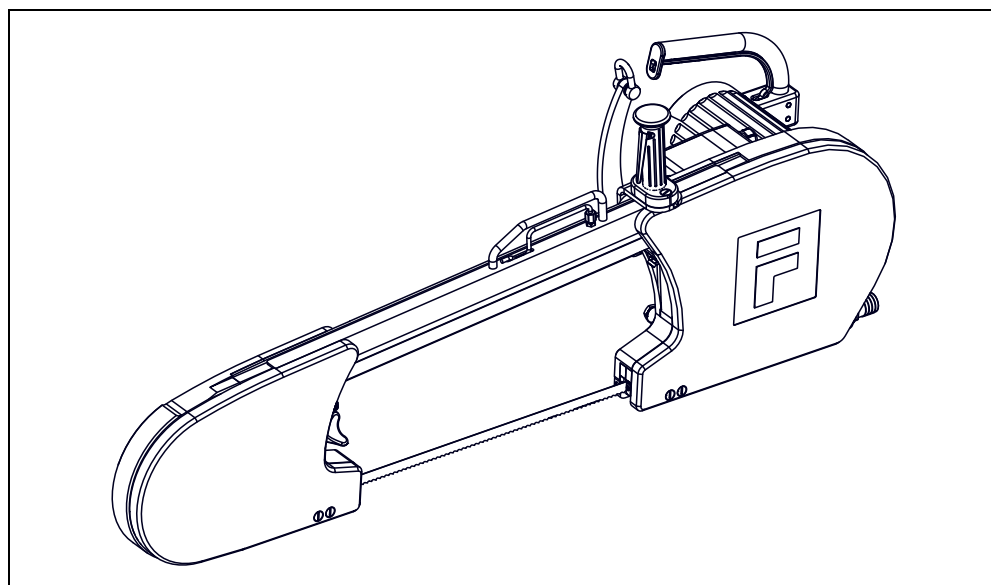
Skrót	Oznaczenie	Znaczenie
MAN	Ręczny	Ręczny system napinania paska (śruba motylkowa) z ogranicznikiem napięcia
2HATDS	Dwuręczny obwód bezpieczeństwa	ulepszony dwuręczny obwód bezpieczeństwa, zgodny z normą DIN EN 574
EWV	Elektryczny zawór wody	służy do automatycznego sterowania dopływem zimnej wody (chłodzenie, splukiwanie)
EWV Des	Elektryczny zawór wody	służy do automatycznego sterowania dopływem ciepłej wody (dezynfekcja)
MSS	Wyłącznik bezpieczeństwa maszyny	Przełącznik bezpieczeństwa do odpytywania pokrywy
DES-K04	Kabina dezynfekcyjna	służy do czyszczenia i dezynfekcji zewnętrznej części maszyn między cyklami roboczymi
SG WBS51-08	Moduł sterujący	monitoruje następujące urządzenia zabezpieczające: • Przełącznik magnetyczny na klapie pokrywy • Zsynchronizowana dwuręczna kontrola bezpieczeństwa • Monitorowanie silnika
		kontroluje następujące funkcje i komponenty: • Wyłącznik silnika (stycznik silnika) • Elektryczne zawory wodne (chłodzenie, dezynfekcja)

Skrót	Oznaczenie	Znaczenie
SG WBS51-08nc	Moduł sterujący	monitoruje następujące urządzenia zabezpieczające: - Przełącznik magnetyczny na klapie pokrywy - Obsługa jedną ręką - Monitorowanie silnika kontroluje następujące funkcje i komponenty: - Wyłącznik silnika (stycznik silnika)

3.2 Przegląd maszyny

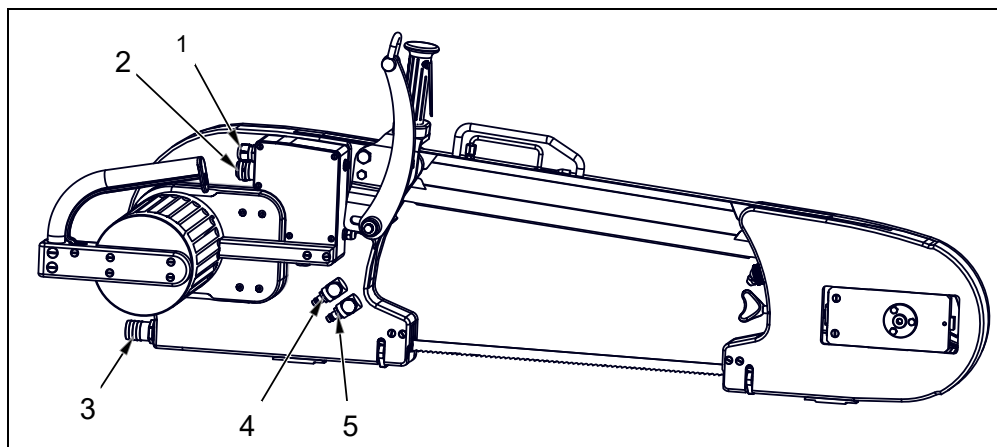
3.2.1 Piła taśmowa do rozłupywania WBS51-08

WBS51-08



Rys. 3-1 Widok WBS51-08

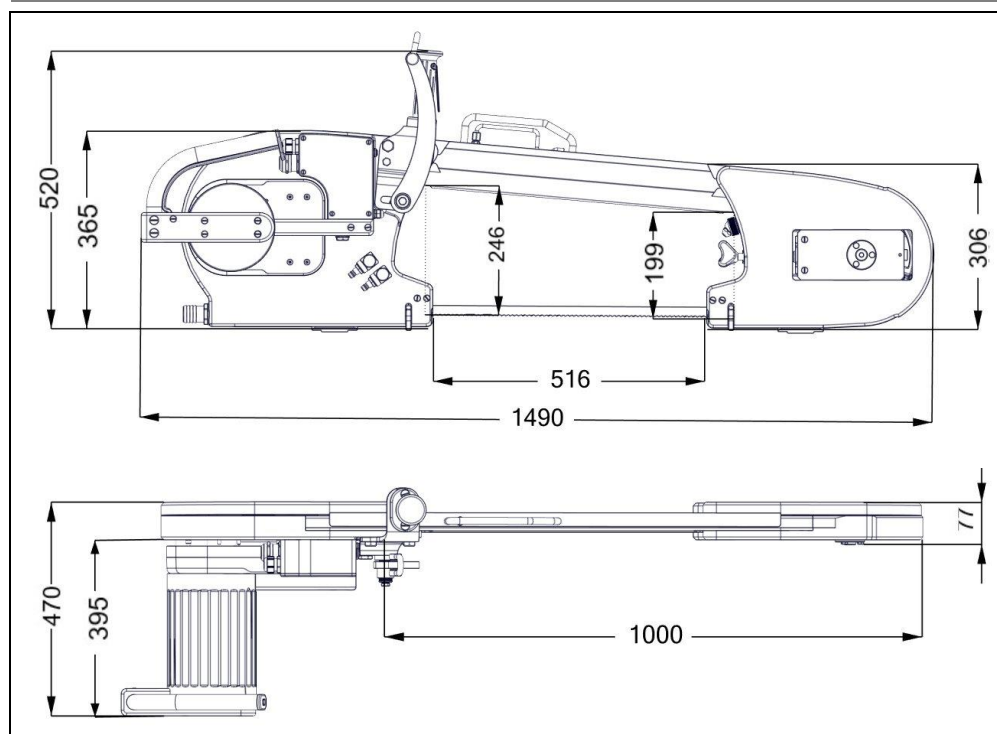
Wyposażenie	Napięcie zasilania 400 V (poprzez moduł sterujący SG WBS51-08) Wymiana brzeszczotu z ograniczeniem naprężenia (ograniczenie momentu obrotowego) Obsługa pokrywy jedną ręką Dwuręczny obwód bezpieczeństwa ergonomicznie zaprojektowana dźwignia przełączająca zintegrowana dezynfekcja wewnętrzna
Wyposażenie (opcjonalne)	inne napięcia sieciowe

Przyłącza
WBS51-08

Rys. 3-2 Umieszczenie przyłączy

Nr	Oznaczenie
1	Przyłącze kabla sterującego
2	Przyłącze zasilania
3	Przyłącze spustu wody
4	Przyłącze węża wodnego (dezynfekcja)
5	Przyłącze węża wodnego (chłodzenie)

Wymiary WBS51-08



Rys. 3-3 Wymiary WBS51-08 (dane w mm)

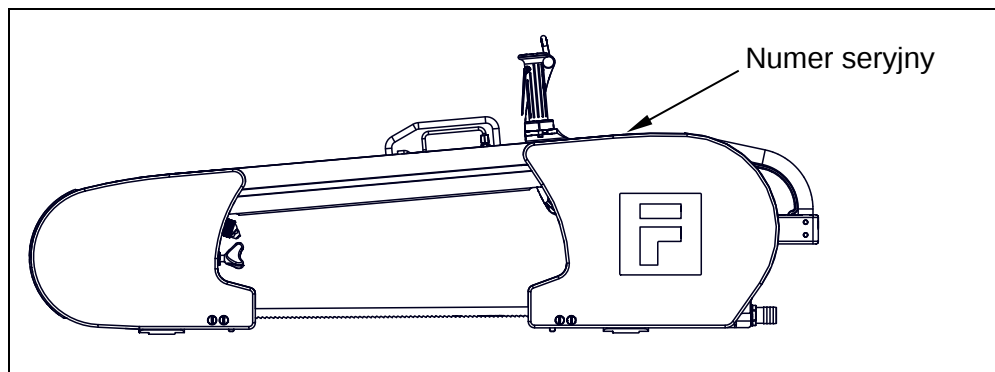
Akcesoria

	Nr art.
Moduł sterujący SG WBS51-08	148-203-014

Akcesoria
opcjonalne

	Nr art.
Wyważarka sprężynowa F70-3	920-476-000
Kabina dezynfekcyjna DESK-04	913-505-002

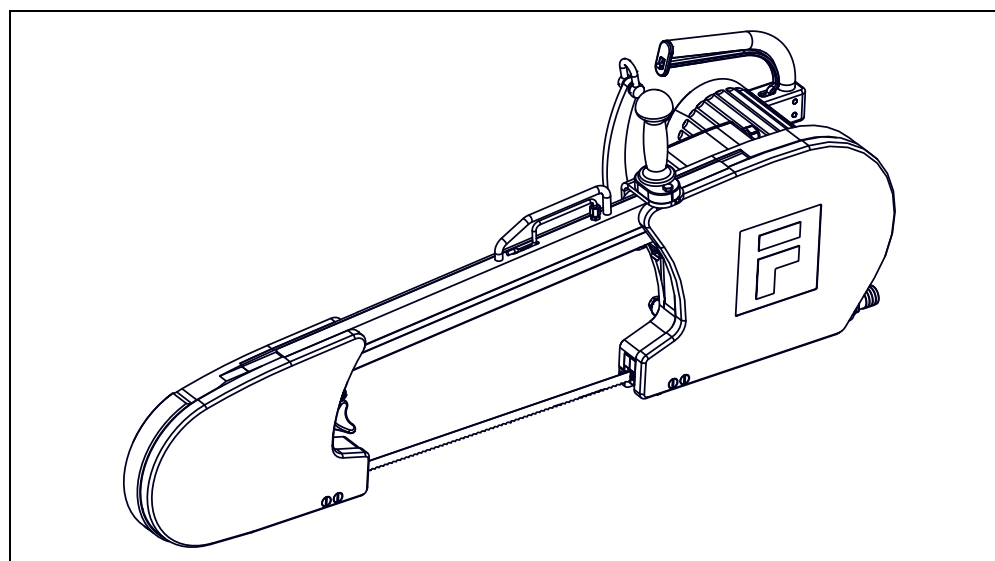
Numer seryjny



Rys. 3-4 6-miejscowy numer seryjny

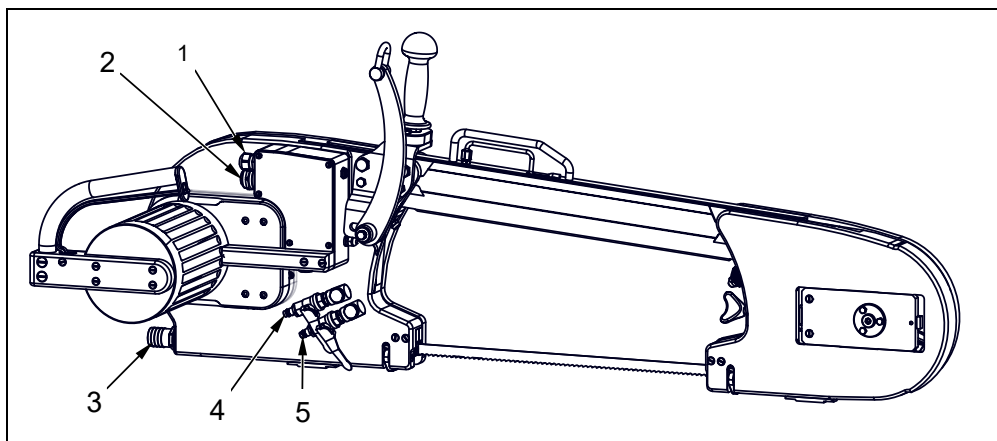
3.2.2 Piła taśmowa do rozłupywania WBS51- 08nc

WBS51-08nc



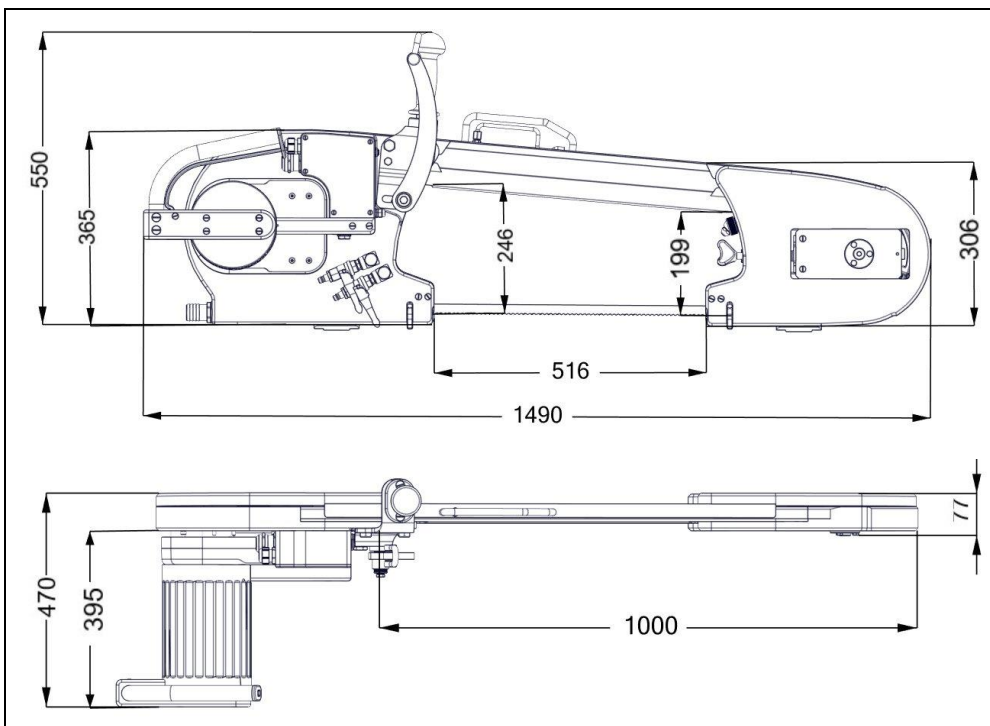
Rys. 3-5 Widok WBS51-08nc

- Wyposażenie
- Napięcie zasilania 400 V (poprzez moduł sterujący SG WBS51-08nc)
 - Wymiana brzeszczotu z ograniczeniem naprężenia (ograniczenie momentu obrotowego)
 - Obsługa pokrywy jedną ręką
 - Obsługa jedną ręką
 - ergonomicznie zaprojektowana dźwignia przełączająca
- Wyposażenie (opcjonalne)
- Dwuręczny obwód bezpieczeństwa

Przyłącza
 WBS51
 WBS51-08nc


Rys. 3-6 Umiejscowienie przyłączy

Nr	Oznaczenie
1	Przyłącze kabla sterującego
2	Przyłącze zasilania
3	Przyłącze spustu wody
4	Przyłącze węża wodnego (gorąca woda)
5	Przyłącze węża wodnego (zimna woda)

 Wymiary WBS51-
 08nc


Rys. 3-7 Wymiary WBS51-08nc (wymiary w mm)

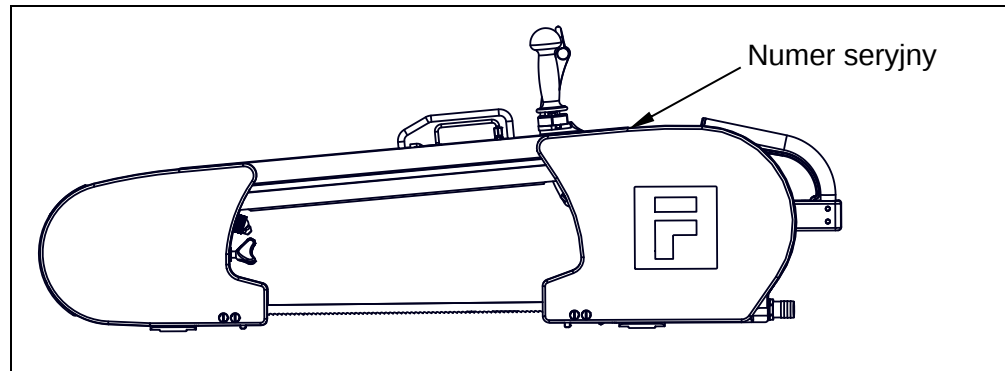
Akcesoria

	Nr art.
Moduł sterujący SG WBS51-08nc	148-203-015

Akcesoria
opcjonalne

	Nr art.
Wyważarka sprężynowa F70-3	920-476-000
Kabina dezynfekcyjna DESK-04	913-505-002

Numer seryjny



Rys. 3-8 6-miejscowy numer seryjny

3.2.3 Moduł sterujący SG WBS51-08

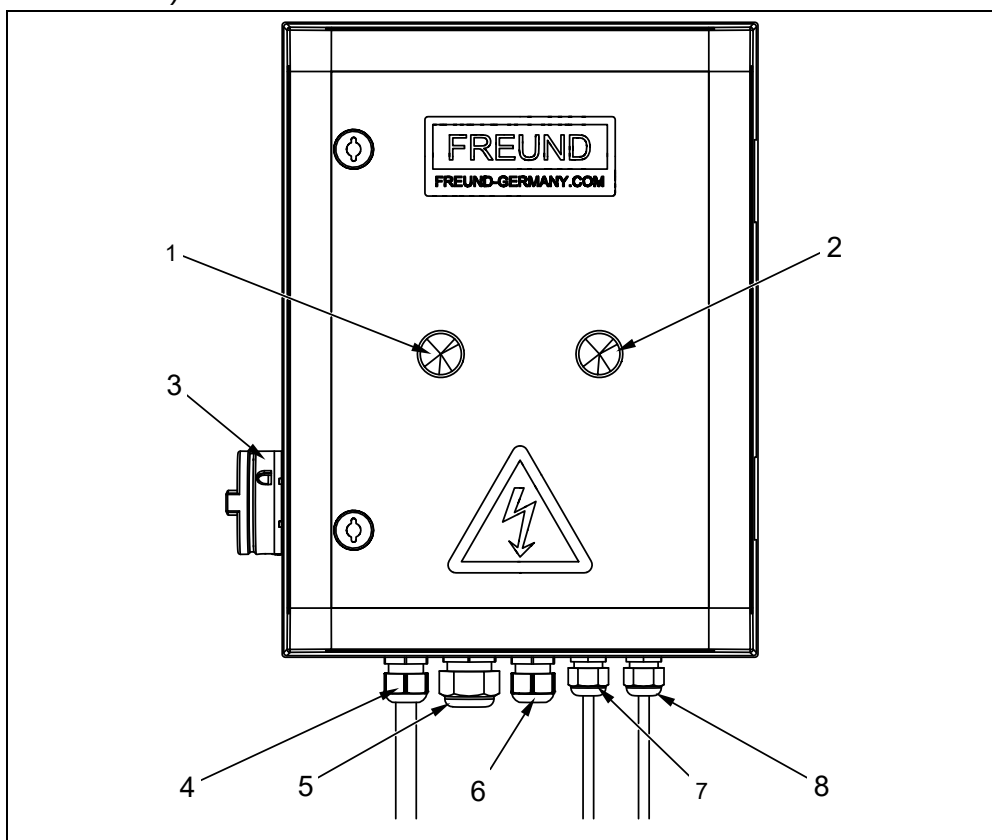
Zastosowanie Monitorowanie urządzeń bezpieczeństwa:

- Przełącznik magnetyczny na klapie pokrywy
- Dwuręczny obwód bezpieczeństwa
- Monitorowanie silnika

Sterowanie funkcjami:

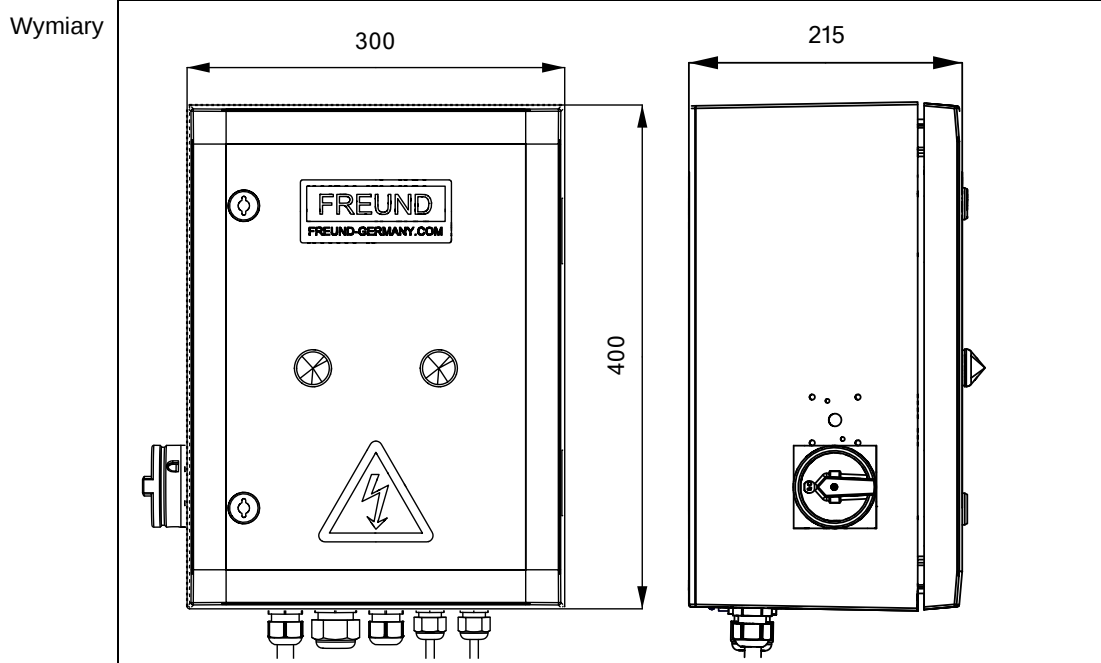
- Wyłącznik silnika (stycznik silnika)
- Elektryczne zawory wodne (chłodzenie, dezynfekcja ze sterowaniem czasem)

Widok



Rys. 3-9 Widok modułu sterującego SG WBS51-08

Nr	Oznaczenie
1	Lampka sygnalizacyjna (czerwona)
2	Lampka sygnalizacyjna (zielona)
3	Wyłącznik główny
4	Przyłącze kabla zasilającego: Moduł sterujący
5	Przyłącze kabla silnika
6	Przyłącze kabla sterującego
7	Przyłącze sterowania: Elektryczny zawór wody (chłodzenie)
8	Przyłącze sterowania: Elektryczny zawór wody (dezynfekcja)



Rys. 3-10 Wymiary modułu sterującego (wymiary w mm)

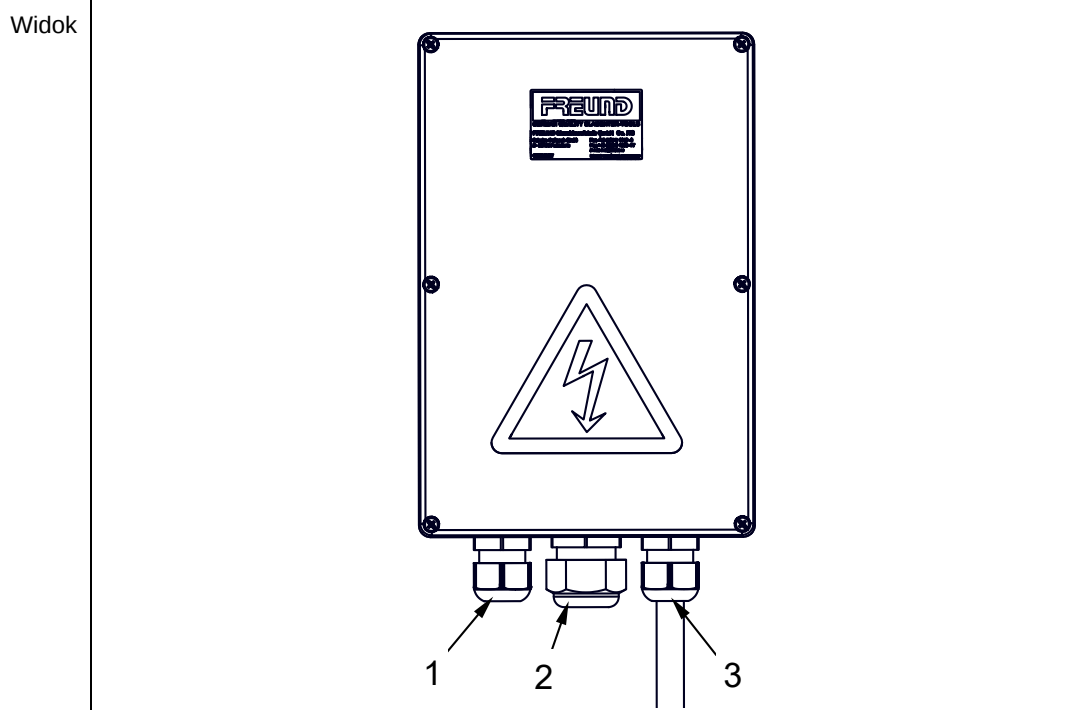
3.2.4 Moduł sterujący SG WBS51-08nc

Zastosowanie Monitorowanie urządzeń bezpieczeństwa:

- Przełącznik magnetyczny na klapie pokrywy
- Monitorowanie silnika

Sterowanie funkcjami:

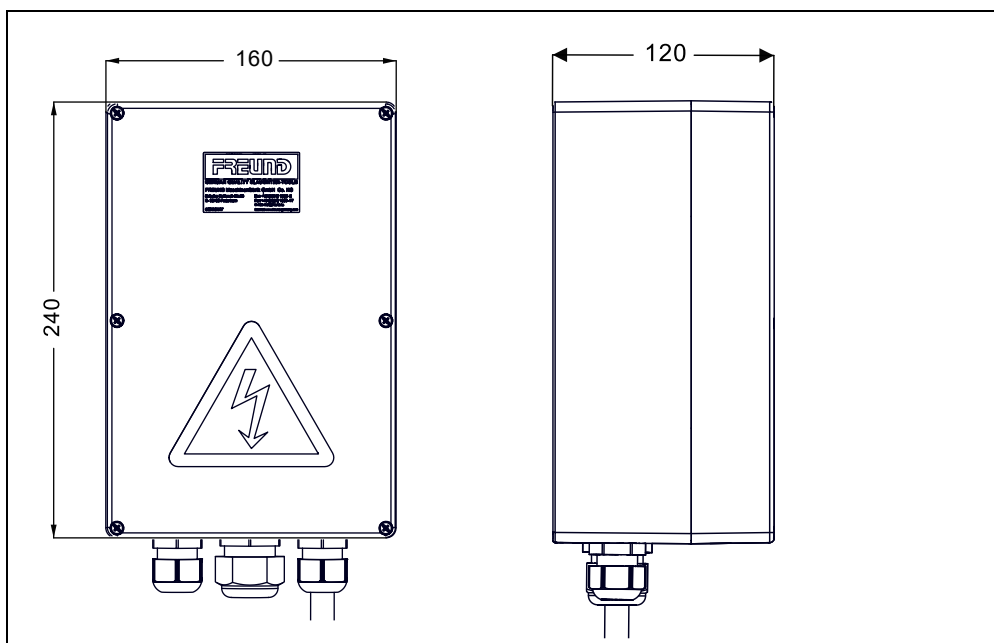
- Wyłącznik silnika (stycznik silnika)



Rys. 3-11 Widok modułu sterującego SG WBS51-08nc

Nr	Oznaczenie
1	Przyłącze kabla silnika
2	Przyłącze kabla sterującego
3	Przyłącze kabla zasilającego: Moduł sterujący

Wymiary



Rys. 3-12 Wymiary modułu sterującego SG WBS51-08nc (Wymiary w mm)

3.3 Dane techniczne

Piły taśmowe do
rozłupywania

	WBS51-08	WBS51-08nc
Masa [kg]	68 (bez kabla)	
Długość [mm]	1490	1490
Głębokość cięcia [mm]	199-246	199-246
Szerokość cięcia [mm]	516	516
Rodzaj napędu	elektryczne, 3-fazowy (prąd trójfazowy)	elektryczne, 3-fazowy (prąd trójfazowy)
Moc silnika [kW]	2,3	2,3
Tryb pracy	S6-30%	S6-30%
Prędkość obrotowa [obr./min]	890	890
Napięcie robocze [V]	400	400
Częstotliwość [Hz]	50	50
Prąd znamionowy [A]	4,3	4,3
Rodzaj ochrony (silnik)	IP 67	IP 67
Emisja hałasu [dB (A)]	≤ 70*	≤ 70*
Wibracje [m/s ²]	< 2,5	< 2,5
Przyłącze wody ["]	3/8	3/8
może wzrosnąć do 95 dB (A) podczas pracy		

Moduł sterujący

	SG WBS51-08	SG WBS51-08nc
Masa [kg]	ok. 10	
Wysokość [mm]	400	240
Szerokość [mm]	300	160
Głębokość [mm]	215	120
Napięcie robocze [VAC]	400	400
Napięcie sterujące [VDC]	24	24
Częstotliwość [Hz]	50	50
Prąd znamionowy [A]	4,3	4,3

3.4 Tabliczka znamionowa

Piła taśmowa do rozłupywania Tabliczka znamionowa jest przymocowana z przodu silnika.

①		www.freund-germany.com DE 33100 Paderborn, Schulze-Del.-Str. 38
②	Piła taśmowa do rozłupywania WBS51-08	
③	Napięcie znamionowe: 400V 3ac	Tryb pracy S6-30%
④	Moc znamionowa: 2300W	Prędkość: 910 obr./min
	Częstotliwość: 50 Hz	Stopień ochrony: IP67

Rys. 3-13 Przykład tabliczki znamionowej

Opis	
1	Adres firmy
2	Typ i oznaczenie maszyny
3	Dane dotyczące wydajności maszyny: Napięcie znamionowe [V] Tryb pracy Moc znamionowa [W] Prędkość [obr/min] Częstotliwość [Hz] Rodzaj ochrony Prąd znamionowy [A] Współczynnik cos phi [cos φ]
4	Tydzień/rok budowy i numer zlecenia produkcyjnego

4 Transport i magazynowanie

Próba ruchowa
u wytwórcy

Maszyny firmy FREUND mogą być ekspediowane samochodem, koleją, drogą lotniczą lub morską. Wysyłka odbywa się w bezpiecznych opakowaniach jednostkowych lub wielokrotnych.

Przed wysyłką każda maszyna jest starannie sprawdzona i poddana próbie ruchowej. Badania te zapewniają, że maszyna ma wymagane właściwości i pracuje prawidłowo.

Mimo wszelkiej staranności może się zdarzyć uszkodzenie maszyny w czasie jej transportu. Należy zatem przy rozpakowaniu sprawdzić maszynę czy nie ma uszkodzeń transportowych.

Informier transportselskapet og Freund kundeservice umiddelbart.

4.1 Zasady bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwa spowodowane spadającym lub przewracającym się przedmiotem.

Zagrożenie życia lub ciężkie uszkodzenie ciała.

- Używać wyłącznie zawiesi i środków pomocniczych dostosowanych do całkowitego ciężaru maszyny.
- Nigdy nie przebywać pod wiszącym ciężarem.
- Zabezpieczyć zagrożony obszar przed postronnymi osobami.
- Ubierać kask, obuwie robocze oraz rękawice ochronne.

4.2 Osobiste wyposażenie ochronne



4.3 Transport maszyny

Wszystkie maszyny zbudowane przez firmę FREUND można transportować wózkiem widłowym lub sztaplarką. Długość wideł musi być równa lub większa od szerokości maszyny.

- Transportować tylko środkami transportowymi i podnośnikami dopuszczonymi dla ciężaru podnoszonej maszyny. Dotyczy to też przenoszenia dźwigiem, sztaplarką i wózkiem widłowym. Ciężar maszyny podano w → Rozdział *Dane techniczne* na stronie 27 angegeben.
- Na czas transportu maszynę zabezpieczyć przed przechyleniem i przesuwaniem się.
- Używać jedynie lin i zawiesi mających właściwą nośność i zapewniających bezpieczeństwo.

4.4 Rozpakowanie maszyny

Recykling i
złomowanie

Oryginalne opakowanie maszyny jest wykonane z materiałów nadających się do wtórnego odzysku.

Wskazówki o recyklingu i usuwaniu opakowania znajdują się w → Rozdział *Złomowanie i recycling* na stronie 55.

- Zdjąć z maszyny wszystkie elementy opakowania i złomować je przepisowo i chronić środowisko.
- Usunąć z powierzchni maszyny ew. występujący kondensat.
- Sprawdzić czy maszyna nie doznała uszkodzeń w transporcie.
- Uważnie obserwować maszynę w pierwszych kilku godzinach jej pracy aby wykryć ew. zakłócenia funkcjonowania.

4.5 Przechowywanie maszyny

W celu bezpiecznego przechowywania lub magazynowania maszyny należy przestrzegać następujące zasady:

- Maszynę przechowywać jedynie w pomieszczeniach suchych i w temperaturze powyżej punktu zamarzania wody.
- Przed magazynowaniem na dłuższy czas, maszyna musi być całkowicie sucha.
- Maszynę przechowywać w sposób wykluczający jej uszkodzenie.
- Maszynę chronić przed korozją.

5 Instalowanie i przekazanie do eksploatacji

Instalowanie i podłączenie maszyny wykonuje użytkownik.

Za szkody wynikłe z niewłaściwego podłączenia lub niewłaściwego obchodzenia się z maszyną firma FREUND Maschinenfabrik nie ponosi odpowiedzialności.

5.1 Zasady bezpieczeństwa



NIEBEZPECZEŃSTWO!

Napięcie elektryczne.

Zagrożenie życia.

- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjno-pielęgnujących maszynę należy odłączyć od sieci oraz zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wypadku z powodu niedostatecznie wykwalifikowanego personelu

Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo skaleczeń.

- Maszyna może być uruchomiona wyłącznie przez uprawniony i autoryzowany personel.
- Naprawy elektryczne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez uprawnionych elektryków.



OSTRZEŻENIE!

Elementy o ostrych krawędziach.

Niebezpieczeństwo skaleczenia.

- Nigdy nie chwytać za elementy piły w ruchu.
- Nigdy nie chwytać w pobliżu taśmy tnącej.
- Nosić rękawice ochronne.

5.2 Osobiste wyposażenie ochronne



5.3 Instalacja i ustawienia odciążnika

Odciążnik (balanser) służy do wyważania i równoważenia ciężaru zawieszanej maszyny. Odciążniki FREUND są ustawione na ciężar maszyny.

Ze względów bezpieczeństwa maszyna może być eksploatowana wyłącznie z odciążnikiem sprężynowym.

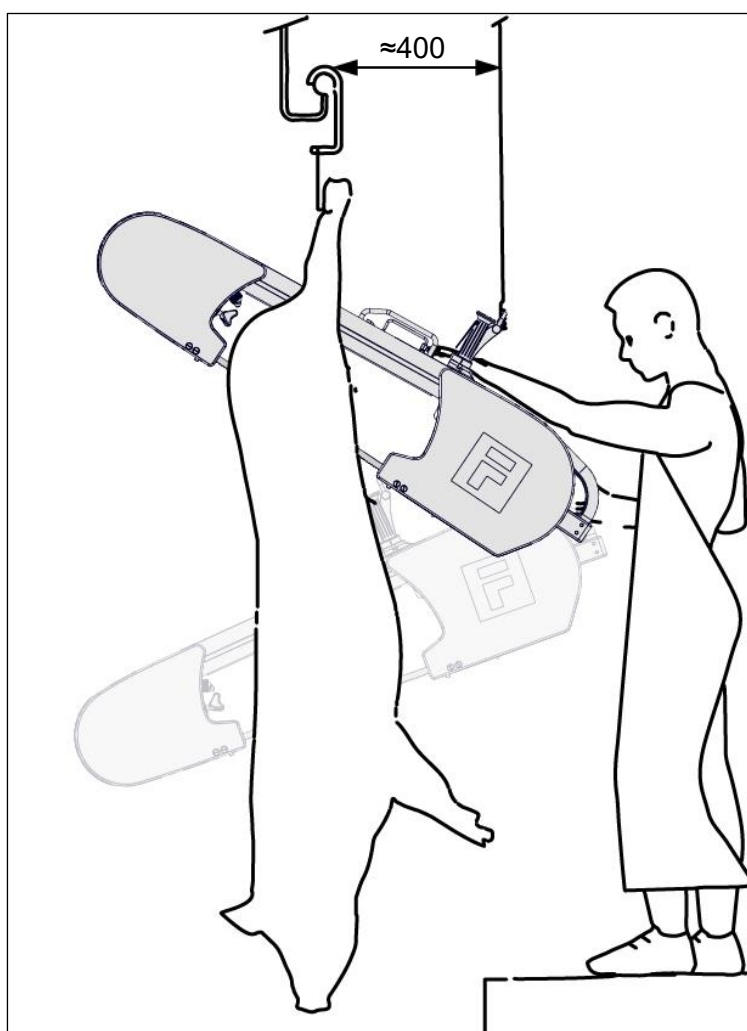
1. Zamocuj balanser zgodnie z instrukcją obsługi producenta.
2. Zamocuj balanser za pomocą systemu szyn montażowych na szynie montażowej powyżej miejsca pracy lub na suficie.



W przypadku szynotoru odległość między środkiem szyny lub punktem zawieszenia balansera musi wynosić od 350 do 400 mm.

3. Zawieś maszynę na balanserze. Balanser wyregulować tak, aby można było przesuwac maszynę na wysokość bez użycia dużej siły. Wieszak piły daje różne możliwości zawieszenia.
4. W razie potrzeby skoryguj ustawienia balansera. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi balansera sprężynowego.

5.4 Konfiguracja obszaru roboczego



Rys. 5-1 Odległość od linii uboju [w mm]

5.5 Wyrównanie maszyny



OSTRZEŻENIE!

Ciężka maszyna

Upadek maszyny może spowodować śmierć lub poważne obrażenia

- Przed rozpoczęciem ustawiania maszyny należy zawiesić piłę taśmową do rozłupywania w wyważarce sprężynowej.

Odpowiednią instrukcję można znaleźć w załączniku pod pozycją **TIN-015055**.

5.6 Wkładanie brzeszczotu

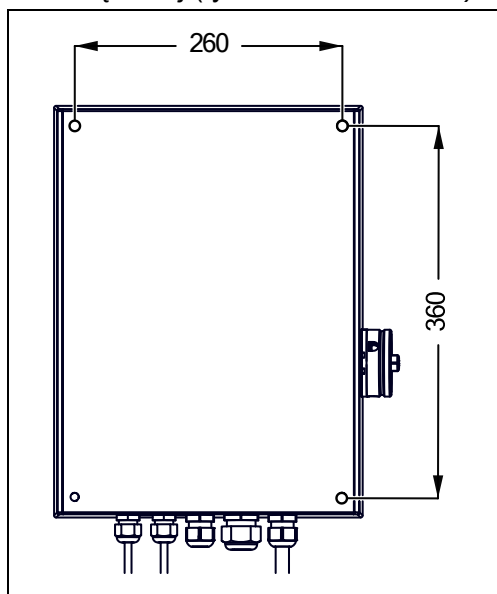
Odpowiednią instrukcję można znaleźć w załączniku pod pozycją **TIN-015071 (2/ 2)**.

5.7 Instalacja modułu sterującego

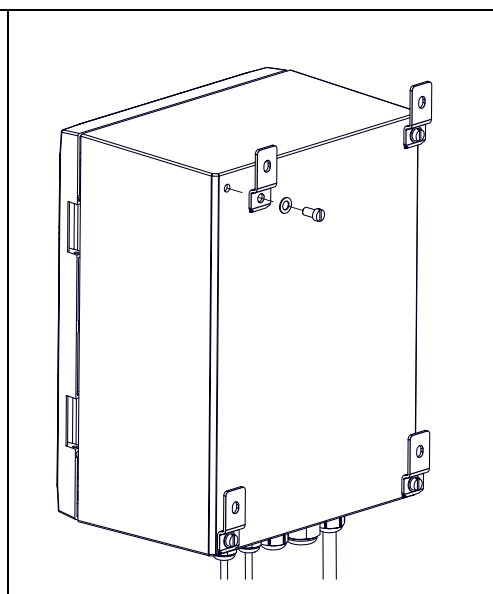
5.7.1 SG WBS51-08

Moduł sterujący Maszyna jest obsługiwana za pomocą zewnętrznego modułu sterującego. Moduł sterujący zawiera sterownik hamulca i zegar do dezynfekcji wewnętrznej (tylko SG WBS51-08).

Wzór nawiercania
SG WBS51-08



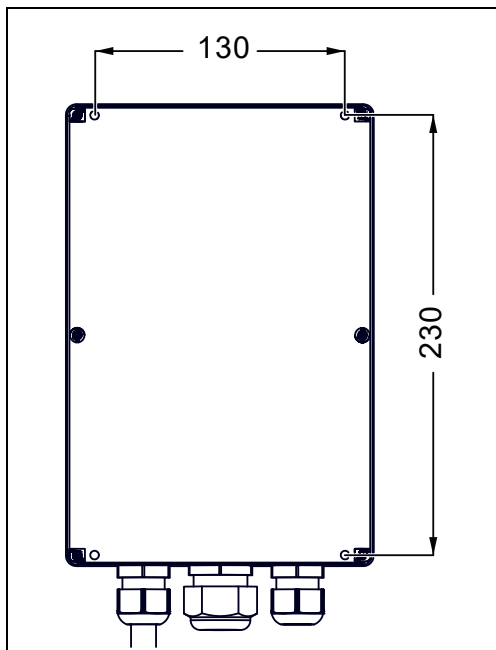
Rys. 5-2 Wzór nawiercania – moduł sterujący SG WBS51-08 [Wymiary w mm]



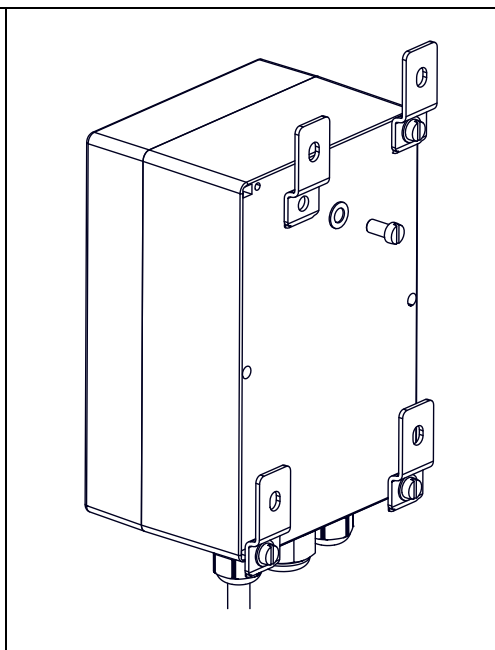
Rys. 5-3 Dostępny opcjonalny zestaw do montażu na ścianie, Nr-art. 100-022-069

5.7.2 SG WBS51-08nc

Wzór nawiercania
SG WBS51-08nc



Rys. 5-4 Wzór nawiercania – moduł sterujący SG WBS51-08nc [Wymiary w mm]



Rys. 5-5 Dostępny opcjonalny zestaw do montażu na ścianie, Nr-art. 100-022-069

5.8 Podłączenie maszyny



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Elementy maszyny pod napięciem.

Zagrożenie życia przez prąd elektryczny.

- Podłączenie maszyny do sieci i prace przy elektrycznych elementach maszyny może tylko wykonywać wyszkolony elektryk.



Zaleca się zainstalowanie wyłącznika odcinającego przed przyłączem maszyny do sieci. W ten sposób można po zakończeniu zmiany łatwo odłączyć maszynę od sieci zasilającej.

Długość kabla przyłączeniowego

Długość kabla przyłączeniowego wynosi 8 m, kabel nie może być przedłużany.

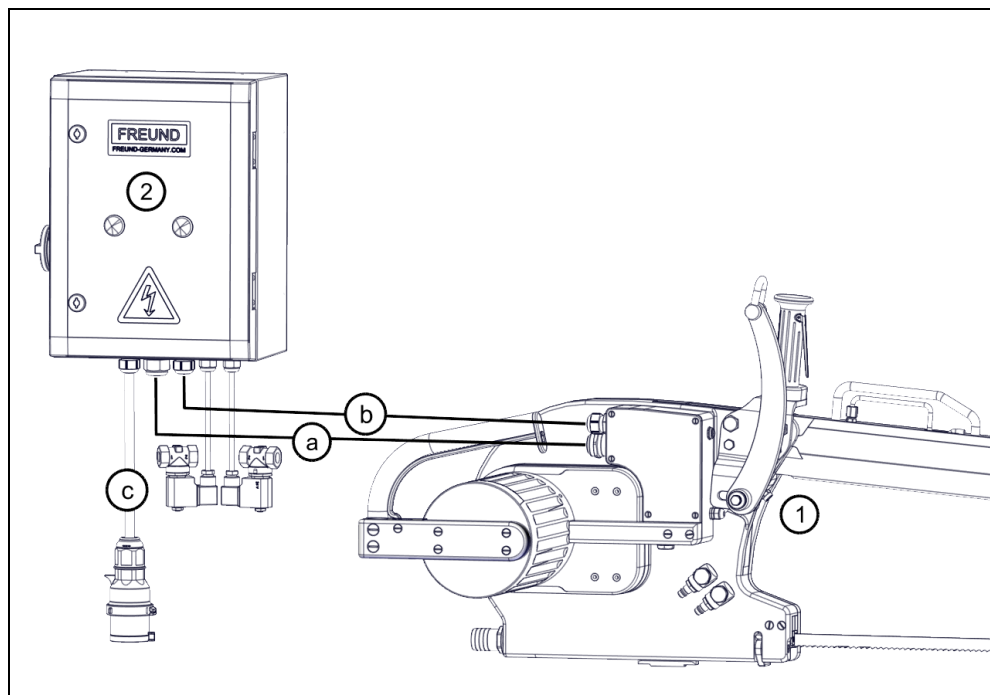
Piły taśmowe do rozłupywania mogą być obsługiwane wyłącznie za pomocą odpowiedniego modułu sterującego.

5.9 Podłączanie WBS51-08

5.9.1 Napięcie robocze i sterowanie

WBS51-08

Przyłącza
elektryczne

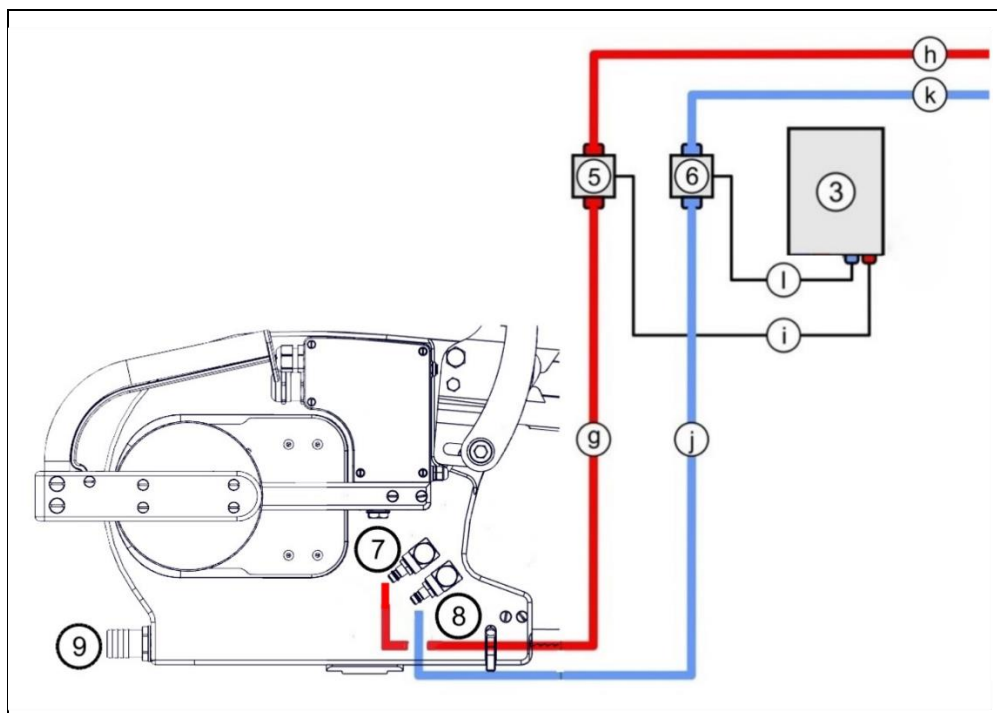


Rys. 5-6 Schemat przyłączy

Poz.	Opis
1	Piła taśmowa do rozłupywania 400 V
a	Kabel połączeniowy piły taśmowej (długość kabla: 8 m)
2	Moduł sterujący SG WBS51-08
b	Kabel sterujący i sygnałowy (długość kabla: 8 m)
c	Kabel zasilający 400 V

5.9.2 Przyłącze wody i sterowanie

WBS51-08
Wewnętrzna
dezynfekcja i
chłodzenie



Rys. 5-7 Schemat przyłączy

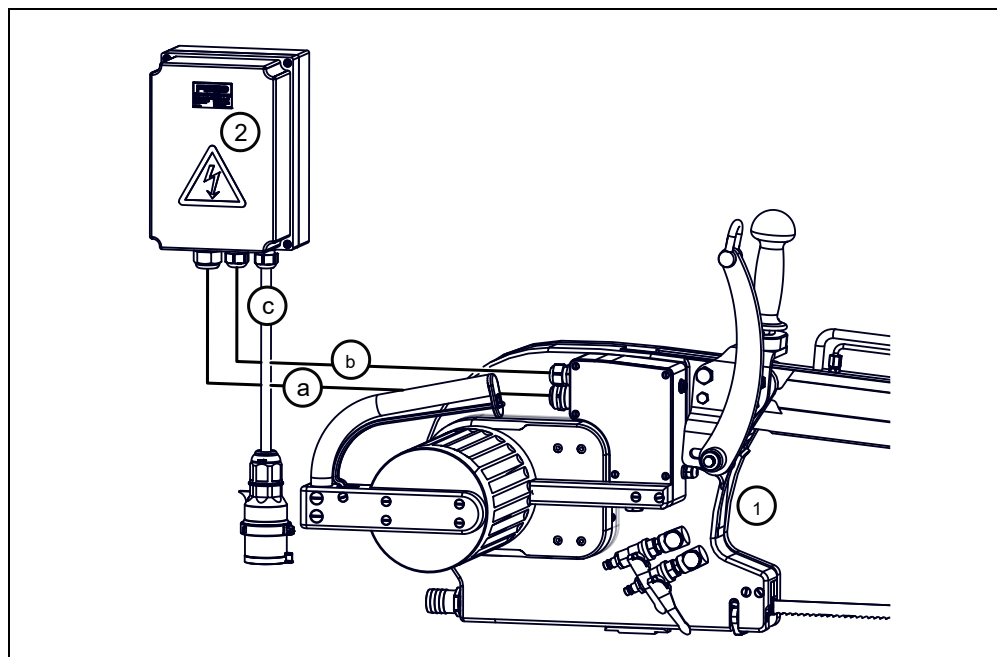
Poz.	Opis
5	Zawór elektromagnetyczny dla funkcji „Dezynfekcja wewnętrzna”
g	Wąż wodny „Dezynfekcja wewnętrzna”: Piła taśmowa do rozłupywania <> zawór elektromagnetyczny
h	Wąż wodny „Dezynfekcja wewnętrzna”: Zawór elektromagnetyczny <> przyłączy na miejscu
i	Kabel sterujący zaworu elektromagnetycznego „Dezynfekcja wewnętrzna”: Zawór elektromagnetyczny <> moduł sterujący
6	Zawór elektromagnetyczny dla funkcji „Chłodzenie”
j	Wąż wodny „Chłodzenie”: Piła taśmowa do rozłupywania <> zawór elektromagnetyczny
k	Wąż wodny „Chłodzenie”: Zawór elektromagnetyczny <> przyłączy na miejscu
l	Kabel sterujący zaworu elektromagnetycznego „Chłodzenie”: Zawór elektromagnetyczny <> moduł sterujący
3	Moduł sterujący SG WBS51-08
7	Złącze „Dezynfekcja wewnętrzna” na pile taśmowej do rozłupywania
8	Przyłączy „Chłodzenie” na pile taśmowej do rozłupywania
9	Odprowadzanie wody z piły taśmowej do rozłupywania

5.10 Podłączanie WBS51-08nc

5.10.1 Napięcie robocze i sterowanie

WBS51-08nc

Przyłącza
elektryczne

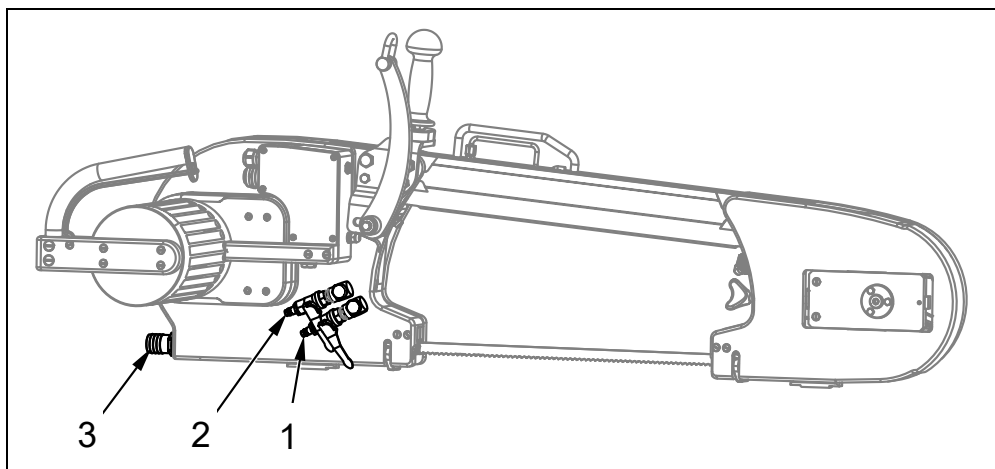


Rys. 5-8 Schemat przyłączy

Poz.	Opis
1	Piła taśmowa do rozłupywania 400 V
a	Kabel połączeniowy piły taśmowej (długość kabla: 8 m)
2	Moduł sterujący SG WBS51-08nc
b	Kabel sterujący i sygnałowy (długość kabla: 8 m)
c	Kabel zasilający 400 V

5.10.2 Zaopatrzenie w wodę

WBS51-08nc



Rys. 5-9 Przyłącze wody

Poz.	Opis
1	Przyłącze zimnej wody
2	Przyłącze ciepłej wody
3	Odprowadzanie wody

5.11 Ustawianie cyklu dezynfekcji



Cykl dezynfekcji do dezynfekcji wewnętrznej jest fabrycznie ustawiony na 7 sekund. Skontaktuj się z FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG, aby zmienić wartość czasu cyklu dezynfekcji.

6 Obsługiwanie

6.1 Wytyczne bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku z powodu niewystarczająco wykwalifikowanego personelu.

Możliwa utrata życia lub bardzo ciężkie wypadki

- Maszynę mogą obsługiwać, konserwować, naprawiać i myć jedynie osoby wykwalifikowane.
- Prace przy elementach elektrotechnicznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.



OSTRZEŻENIE!

Elementy maszyny mają ostre krawędzie.

Zagrożenie ranami ciętymi.

- Nie chwycać w pobliże poruszających się elementów maszyny.
- Nie dotykać bezpośrednio noża pierścieniowego.
- Dla własnego bezpieczeństwa ubierać rękawice ochronne.



Uwaga!

Duży ciężar własny maszyny.

Obrażenia ciała przez opadającą maszynę.

- Maszynę zawsze zawieszać na odciażniku sprężynowym.
- Nie przebywać pod wiszącą maszyną.

6.2 Osobiste wyposażenie ochronne



6.3 Codzienna kontrola stanu bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić starannie czy maszyna funkcjonuje nienagannie i zgodnie z jej przeznaczeniem.

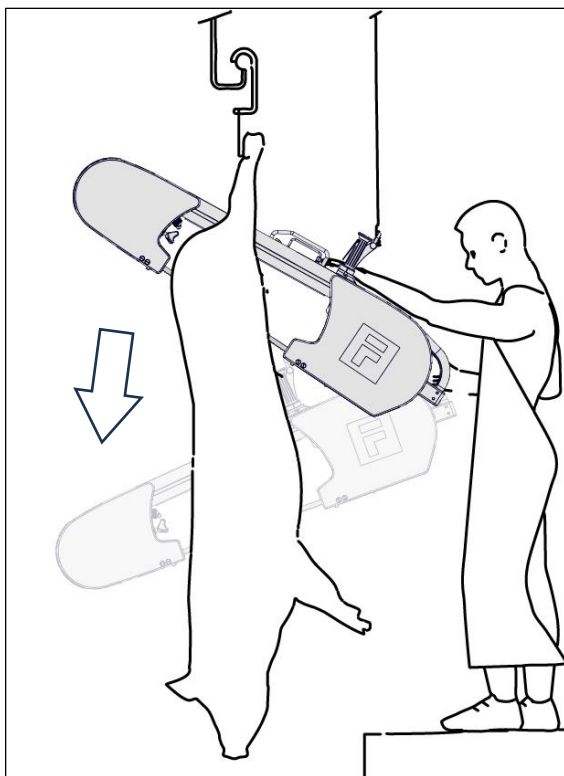
Używać tylko maszyny sprawnej i prawidłowo działającej.

Należy sprawdzić

- czy maszyna nie ma zewnętrznych uszkodzeń i poluzowanych elementów.
 - czy wszystkie przyłącza elektryczne i/lub pneumatyczne czy nie mają widocznych uszkodzeń.
 - zamocowanie ruchomych elementów.
Nie mogą się zakleszczać ani mieć widocznych uszkodzeń.
 - prawidłowe zamocowanie tarczy tnącej / noża tarczowego.
 - stan odciążnika sprężynowego oraz jego ustawienie.
- Nie używać żadnej maszyny, która ma uszkodzone zabezpieczenia lub inne jej części.
 - Uszkodzone zabezpieczenia lub inne części maszyny należy przekazać do naprawy i poinformować o tym przełożonego.

6.4 Obsługa maszyny

Obsługa



Rys. 6-1 Obsługa maszyny

7 Czyszczenie i dezynfekcja

Czyszczenie ma na celu usunięcie z maszyny brudu, resztek mięsa i tłuszczu oraz zaschniętej krwi.

Ze względów higienicznych maszyna musi być dokładnie czyszczona po zakończeniu zmiany a przy dużym jej zabrudzeniu również w trakcie zmiany roboczej. Po czyszczeniu, wszystkie powierzchnie muszą być optycznie czyste.

Dokładne czyszczenie jest niezbędnym warunkiem skutecznej dezynfekcji, następującej po czyszczeniu.



Przestrzegać instrukcji bezpiecznego użytkowania podanych w kartach produktu użytych środków do czyszczenia i dezynfekcji.

7.1 Wytyczne bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Elementy maszyny przewodzące prąd.

Zagrożenie utratą życia wskutek porażenia prądem.

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia odłączyć maszynę od zasilania elektrycznego i zabezpieczyć zasilanie przed przypadkowym ponownym załączeniem.
- Do czyszczenia elementów pod napięciem nie używać wody i/lub myjki ciśnieniowej.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku z powodu niewykwalifikowanej obsługi.

Możliwa utrata życia lub bardzo ciężkie wypadki.

- Maszynę mogą obsługiwać, konserwować, naprawiać i myć jedynie osoby przeszkolone i upoważnione.



OSTRZEŻENIE!

Elementy maszyny mają ostre krawędzie.

Zagrożenie ranami ciętymi.

- Nie chwytać w pobliże poruszających się elementów maszyny.
- Nie dotykać bezpośrednio noża pierścieniowego.
- Dla własnego bezpieczeństwa ubierać rękawice ochronne.

**OSTRZEŻENIE!**

Silnie drażniące lub żrące środki czyszczące i dezynfekujące.

Możliwe jest wystąpienie zakłóceń oddechu lub inne szkody na zdrowiu.

- Zwracać uwagę na symbole materiałów niebezpiecznych i treść kart produktu środków do czyszczenia i dezynfekcji.
- Ubierać i nosić osobistą ochronę przepisaną przez producenta środków czyszczących i dezynfekujących.

7.2 Osobiste wyposażenie ochronne**7.3 Proces czyszczenia i dezynfekcji**

- Używać tylko środków czyszczących i dezynfekujących dopuszczonych do stosowania w przemyśle spożywczym.
- Należy przestrzegać określonych i skoordynowanych warunków czyszczenia i dezynfekcji (stężenie, czas ekspozycji, temperatura ekspozycji).
- Środki czyszczące i dezynfekujące składować w wydzielonym miejscu lub w odrębnym pomieszczeniu.
Nie dopuszczać w żadnym przypadku do bezpośredniego kontaktu środków czyszczących i dezynfekujących z żywnością.
- Stawać tylko takie ścierki, szczotki i inny sprzęt, które są przeznaczone jedynie do czyszczenia.

**Uwaga!**

Uszkodzenia spowodowane wysokim ciśnieniem wody.

Wysokie ciśnienie wody uszkadza uszczelki i części maszyn.

- Nie używaj myjki wysokociśnieniowej.
- Praca tylko przy ciśnieniu wody ≤ 6 barów.

Etapy pracy	Detergenty i środki dezynfekujące	Pomoce
		

Etapy pracy	Detergenty i środki dezynfekujące	Pomoce
Czyszczenie zgrubne		
Usunąć resztki produktu	Woda pitna	skrobak z tworzywa, szpachelka z tworzywa, szczotka
Zdjąć drobne elementy	Woda pitna	szpachelka z tworzywa, szczotka, ew. również zmywarka do naczyń
Płukanie międzyoperacyjne		
	Woda pitna, max. 60°C zależnie od punktu rozmiękania tłuszczu, myjka niskociśnieniowa, spryskiwacz ręczny	
Czyszczenie dokładne		
Nanieść warstwę pianki, czas działania ok.15 minut	2 – 4% Somplex odtłuszczacz 2 – 3% Ecolab P3-topax 19 2 – 3% Ecolab P3-topax 66 Ecolab P3-steril Powerfoam	spryskiwacz ręczny, szczotka, wanianka, czyste wilgotne ścierki
Spłukiwanie	Woda pitna, max. 60°C	spryskiwacz ręczny, myjka niskociśnieniowa
Sprawdzić wizualnie stan czystości		
Czyszczenie kwaśne* ¹ (zamiast czyszczenia dokładnego)		
Nanieść warstwę pianki, czas działania ok.15 minut	3 – 6% P3-topax 56 3% P3-riskan, Somplex-Schaum sauer (kwaśna pianka)	spryskiwacz ręczny, szczotka do usuwania złożeń kamienia kotłowego
Płukanie	Woda pitna o temp. 50 - 60°C	myjka niskociśnieniowa, wąż z wodą
Sprawdzić wizualnie stan czystości		
Płukanie międzyoperacyjne		
	Woda pitna, max. 60°C, spryskiwacz ręczny, myjka niskociśnieniowa	
Dezynfekcja* ²		
Zwilżyć powierzchnię, nanieść warstwę pianki. Czas oddziaływania zgodnie z kartą katalogową produktu. Temperatura roztworu ok. 15°C	1 – 2% Ecolab P3-topax 99 0,5 – 2% Ecolab P3-topax 91 1% TEGOL 2000 1% TEGOL IMC 1% Somplex	spryskiwacz ręczny, szczotka, wanianka, czysta wilgotna ścierka
Spłukiwanie		
	Woda pitna, max. 60°C zależnie od punktu rozmiękania tłuszczu, spryskiwacz ręczny, myjka niskociśnieniowa	
Kontrola		
Sprawdzić wizualnie stan czystości, w razie potrzeby powtórzyć czyszczenie wzgl. dezynfekcję		

Etapy pracy	Detergenty i środki dezynfekujące	Pomoce
Suszenie		
Wytrzeć do sucha wzgl. osuszyć na powietrzu, zdemontowane elementy w miarę możliwości suszyć w niezmontowanym stanie.		
Konserwacja		
Nałożyć cienką warstwę	Olej pielęgnacyjny, olej do stosowania w przemyśle spożywczym	spryskiwacz ręczny, czysta ściereczka
Montaż		
Personel do montażu musi mieć czyste i wydezynfekowane ręce.		

- * 1 Czyszczenie kwaśne tworzyw wrażliwych na kwasy, takich jak POM (polioksymetyleny), PMMA (akryle) oraz części odlanych z metali zaleca się przeprowadzać nie częściej jak 1x co 2 – 6 tygodni.
- * 2 Po czyszczeniu i dezynfekcji należy zewnętrzne powierzchnie jedynie wysuszyć i pokryć cienką warstwą środka chroniącego przed oksydacją.

8 Przeglądy i konserwacja

W celu zapewnienia możliwie długiej żywotności oraz małego zużycia, maszynę należy regularnie sprawdzać i konserwować.

Obszar stołu warsztatowego używany do przeglądów i konserwacji musi być czysty i sprzątnięty.

Naprawy, przeglądy i konserwację mogą być wykonywane jedynie przez fachowy i upoważniony personel.

Gwarancja W przypadku pojawienia się w maszynie wad lub usterek w ustawowym okresie gwarancji, proszę zwrócić się do naszego Działu Sprzedaży. Adres i numer telefonu znajduje się w stopce wydawniczej na początku niniejszej instrukcji.

Należy używać oryginalnych części zamiennych lub części zamiennych zalecanych przez FREUND Maschinenfabrik.

8.1 Wytyczne bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Elementy maszyny przewodzące prąd.

Zagrożenie utratą życia.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac montażowych, konserwacji i naprawy odłączyć maszynę od sieci zasilania elektrycznego.
- Zabezpieczyć maszynę przed przypadkowym ponownym załączeniem zasilania.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku z powodu niewystarczająco wykwalifikowanego personelu.

Możliwa utrata życia lub bardzo ciężkie wypadki

- Maszynę mogą obsługiwać, konserwować, naprawiać i myć jedynie osoby wykwalifikowane.
- Prace przy elementach elektrotechnicznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.



OSTRZEŻENIE!

Elementy maszyny mają ostre krawędzie.

Zagrożenie ranami ciętymi.

- Nie chwytać w pobliże poruszających się elementów maszyny.
- Nie dotykać bezpośrednio noża pierścieniowego.
- Dla własnego bezpieczeństwa ubierać rękawice ochronne.

8.2 Osobiste wyposażenie ochronne



8.3 Zalecane środki smarne

Podczas wymiany motoreduktora potrzebne będzie ok. 750 g smaru.

Opakowanie	Nr art.
Puszka 1 kg (skrzynia biegów)	171-500-010
Puszka 1 kg (koło transmisyjne)	100-013-007
Smarownica (koło transmisyjne)	151-001-067

Podczas obchodzenia się ze środkami smarnymi należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.

8.4 Plan konserwacji

Niektóre zabiegi konserwacyjne należy wykonać w określonych odstępach czasu.

Poniższa tabela podaje czynności i odstępy czasowe konserwacji. W razie potrzeby należy okresy konserwacji dostosować do aktualnych warunków pracy.



Więcej informacji na temat napraw i montażu znajdziecie Państwo pod [FREUND Assistance](#).

Przedział czasu	Czynność	→ Rozdział, strona
Codziennie	Kontrola wzrokowa przed rozpoczęciem pracy	→ rozdz. Codzienna kontrola stanu bezpieczeństwa na str. 39
	Sprawdzić ustawienia napięcia sprężyny	→ Rozdział Instalacja i ustawienia odciążnika na stronie 31
	Test działania	→ rozdz. Obsługa maszyny na str. 40
Co 3 miesiący	Nasmarować koło zębate wyjściowe 2 pociągnięciami ze smarownicy przez smarowniczkę	→ rozdz. Zalecane środki smarne na str. 46
Co 6 miesięcy	Elektryczne badanie okresowe zgodnie z VDE 0701/0702/EN60204-1	→ rozdz. Okresowe przeglądy elektryczne na str. 47

Przedział czasu	Czynność	→ Rozdział, strona
Odpowiednio do potrzeb	Wymiana brzeszczotu	→ rozdz. Wymiana brzeszczotu na str. 47
	Wymiana płyt prowadzących	→ rozdz. Wymiana płyt prowadzących na str. 47

8.4.1 Okresowe przeglądy elektryczne

Okresy przeglądów Powtarzalne przeglądy przenośnych maszyn i urządzeń elektrycznych, stosowanych w ubojniach i rozbiórowniach, muszą odbywać się zgodnie z normą EN 60204-1 co sześć miesięcy.

Przeglądu może dokonać fachowy elektryk w znaczeniu przepisów *UVV Elektrische Anlagen und Betriebsmittel* lub osoba poinstruowana w zakresie elektrotechniki.



Zalecamy rejestrację wyników przeglądów w specjalnej książce kontrolnej. Na tej podstawie można zawsze przedstawić dowód, że Wasze maszyny i urządzenia były prawidłowo sprawdzane.

Serwis

Jest możliwość przeprowadzenia badań okresowych w firmie FREUND Maschinenfabrik. Oferujemy kompletne badanie elektryczne z protokołem inspekcji i plaketką kontrolną.

Jeśli jesteście Państwo zainteresowani wykonaniem badania okresowego w firmie FREUND lub przez naszego serwisanta na miejscu, prosimy skontaktować się z naszym Działem Sprzedaży. Adres i numer telefonu znajduje się w stopce wydawniczej na początku niniejszej instrukcji.

8.5 Wymiana brzeszczotu



Piła taśmowa jest narzędziem jednorazowego użytku i nie może być ponownie ostrzona.

Odpowiednią instrukcję można znaleźć w załączniku pod pozycją **TIN-015071**.

8.6 Wymiana płyt prowadzących

Jeśli płytki prowadzące są zużyte, należy je wymienić

Odpowiednią instrukcję montażu można znaleźć na liście części zamiennych pod pozycją **MTA-015082**.

9 Rozwiązywanie problemów

Jeśli podczas pracy wystąpią usterki lub nieprawidłowe działanie, można skorzystać z tego rozdziału w celu znalezienia możliwych przyczyn i środków zaradczych.

Jeśli w poniższej tabeli nie można znaleźć usterki lub nieprawidłowego działania maszyny, należy skontaktować się z naszym działem sprzedaży. Adres i numer telefonu dostępne na Stopka redakcyjna

9.1 Wytyczne bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Elementy maszyny przewodzące prąd.

Zagrożenie utratą życia.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac montażowych, konserwacji i naprawy odłączyć maszynę od sieci zasilania elektrycznego.
- Zabezpieczyć maszynę przed przypadkowym ponownym załączeniem zasilania.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku z powodu niewystarczająco wykwalifikowanego personelu.

Możliwa utrata życia lub bardzo ciężkie wypadki

- Maszynę mogą obsługiwać, konserwować, naprawiać i myć jedynie osoby wykwalifikowane.
- Prace przy elementach elektrotechnicznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.



OSTRZEŻENIE!

Elementy maszyny mają ostre krawędzie.

Zagrożenie ranami ciętymi.

- Nie chwytać w pobliże poruszających się elementów maszyny.
- Nie dotykać bezpośrednio noża pierścieniowego.
- Dla własnego bezpieczeństwa ubierać rękawice ochronne.

9.2 Osobiste wyposażenie ochronne



9.3 Przegląd możliwych usterek

9.3.1 Usterki/maszyna

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
Silnik nie działa / zatrzymuje się podczas pracy.	Silnik nie pobiera prądu.	Sprawdzić, czy przewód przyłączeniowy jest włożony.
		Sprawdzić, czy przewód przyłączeniowy nie jest przzerwany lub uszkodzony.
		Sprawdzić bezpiecznik główny.
		Sprawdzić, czy przewody zasilające są prawidłowo podłączone i czy śruby zacisków są dokręcone.
Zwiększony wysiłek podczas piłowania.	Brzeczot piły jest tępy.	Wymienić piłę taśmową, (→ rozdział Wymiana brzeczotu na stronie 47).
	Wyważarka sprężyn jest ustawiona nieprawidłowo.	Wyregulować stabilizator sprężyny. Wyregulować wyważarkę sprężynową tak, aby maszyna zsuwała się powoli pod własnym ciężarem.
Brzeczot wypada z prowadnicy.	Maszyna została gwałtownie podniesiona.	Delikatnym ruchem przesunąć maszynę w górę.
Cięcie nie jest proste.	Prowadnica brzeczotu jest zużyta.	Obrócić lub wymienić płyty prowadzące, (→ rozdział Wymiana płyt prowadzących na stronie 47).
	Wyrównanie cięcia nie jest optymalne.	Ustawić urządzenie pionowo. Zmienić pozycję maszyny, (→ rozdział Wyrównanie maszyny na stronie 33). Zapobieganie przewróceniu się maszyny na bok podczas ruchu do przodu lub do tyłu.

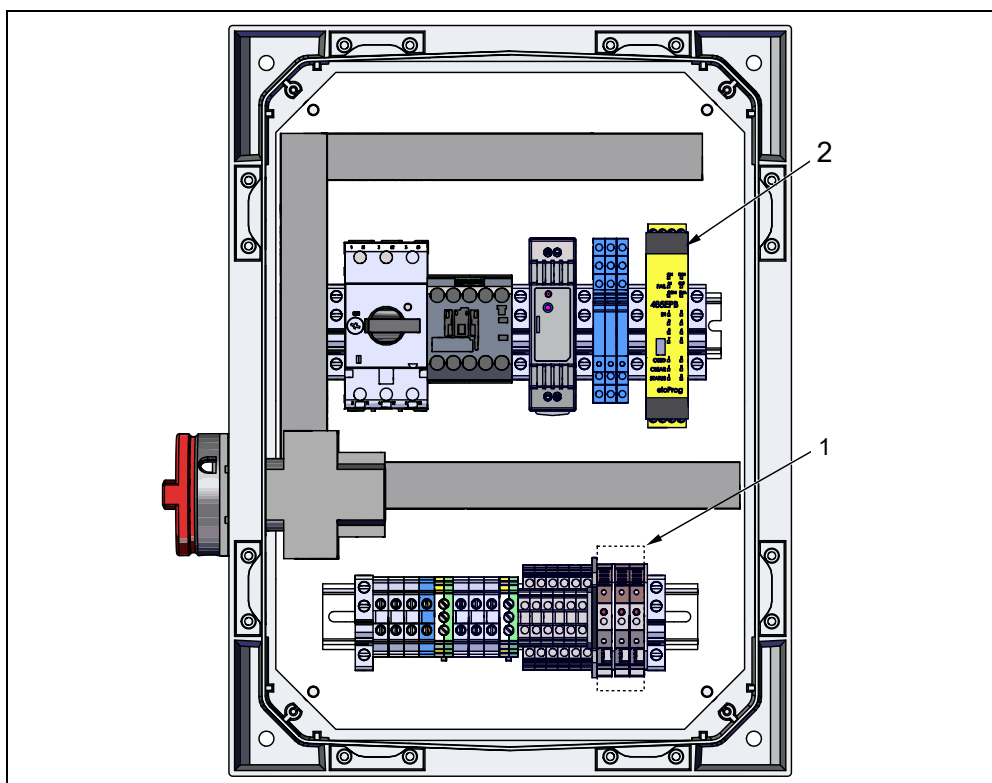
Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
	Napięcie brzeszczotu jest zbyt niskie.	Upewnić się, że podczas ustawiania naprężenia brzeszczotu pokrętko gwiazdkowe zatrzasnęło się dwukrotnie, (→ rozdział Wymiana brzeszczotu na stronie 47).
Nietypowe odgłosy silnika.	Zwiększony luz łożyska i/lub łożysko jest uszkodzone.	Sprawdzić łożysko. W razie potrzeby zlecić wymianę łożyska. Wymienić smar przekładniowy podczas wymiany łożyska, (→ rozdział Zalecane środki smarne na stronie 46).
	Śruby mocujące są poluzowane.	Sprawdzić, czy śruby/nakrętki są prawidłowo dokręcone.
	Jedna faza została uległa awarii.	Zlecić sprawdzenie i ponowne podłączenie połączeń elektrycznych wykwalifikowanemu elektrykowi. W razie potrzeby należy sprawdzić rezystancję uzwojenia.
Silnik staje się zbyt gorący (temperatura >70°C).	Kabel połączeniowy jest nieprawidłowy, ma zbyt mały przekrój i/lub jest zbyt długi.	Należy używać wyłącznie oryginalnego kabla firmy FREUND. Nie należy przedłużać kabla połączeniowego powyżej 8 metrów.
	Kabel połączeniowy ma poluzowany styk.	Należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi sprawdzenie połączeń elektrycznych i w razie potrzeby dokręcenie zacisków.
	Komora elektryczna jest wilgotna.	Usunąć wilgoć. W razie potrzeby wymienić skorodowane zaciski i połączenia. Wymienić uszczelkę pokrywy.
	Jedna faza została uległa awarii.	Zlecić sprawdzenie i ponowne podłączenie połączeń elektrycznych wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Napięcie wejściowe jest zbyt niskie.	Zmierzyć napięcie sieciowe. Wybrać odpowiednie wejście na transformatorze.

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
Kierunek ruchu brzeszczotu jest nieprawidłowy.	Kabel połączeniowy ma nieprawidłowe przypisanie pinów.	Obróć styki wtyczki w tarczy obrotowej wtyczki falownika.
Piły maszynowe słabo lub wcale.	Brzeszczot jest zamontowany nieprawidłowo.	Ponownie włożyć brzeszczot z zębami w kierunku obudowy., (→ Rozdział Wymiana brzeszczotu na stronie 47).
	Brzeszczot piły jest tępy.	Wymienić brzeszczot, (→ Rozdział Wymiana brzeszczotu na stronie 47).
Taśma piły utknęła w tuszy.	Typ brzeszczotu jest nieprawidłowy.	Wyłączyć urządzenie. Wymienić brzeszczot, (→ Rozdział Wymiana brzeszczotu na stronie 47).
	Nieprawidłowe cięcie swobodne z powodu zmodyfikowanego zestawu zębów.	
	Brzeszczot piły jest tępy.	
	Brzeszczot jest przechylony.	Wyłączyć urządzenie.
	Maszyna jest uwięziona w kości.	Wyciągnąć urządzenie z tuszy. Zwiększyć zakres.
Brzeszczot zacina się.	Brzeszczot i/lub prowadnica brzeszczotu są zabrudzone.	Wyczyścić brzeszczot i/lub prowadnicę brzeszczotu.
Brzeszczot piły ślizga się pod obciążeniem.	Napięcie brzeszczotu jest ustawione nieprawidłowo.	Wyregulować napięcie brzeszczotu, (→ Rozdział Wymiana brzeszczotu na stronie 47).
	Brzeszczot jest zabrudzony.	Wyczyścić maszynę.
Przedwczesne pęknięcie brzeszczotu.	Prowadnica brzeszczotu jest zużyta.	Wymienić płyty prowadzące, (→ Rozdział Wymiana płyt prowadzących na stronie 47).
	Napięcie brzeszczotu jest ustawione nieprawidłowo.	Wyregulować napięcie brzeszczotu, (→ Rozdział Wymiana brzeszczotu na stronie 47).
	Brzeszczot pracuje stale na górnej płycie prowadzącej.	Poprowadzić maszynę przez tuszę bez użycia siły.
	Maszyna jest obsługiwana ze zbyt dużym ciśnieniem.	

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
	Wyważarka sprężyn jest ustawiona dla innego zakresu wagi.	Ponownie wyregulować stabilizator sprężyny. Należy używać wyważarki sprężynowej z odpowiednim zakresem wagi i przedłużeniem linki.
	Wyciąganie linki wyważarki sprężynowej jest zablokowane.	Wysuwany kabel musi przebiegać swobodnie i bez blokad.
	Wyważarka sprężyn jest ustawiona nieprawidłowo.	Wyregulować wyważarkę sprężynową tak, aby maszyna zsuwała się powoli pod własnym ciężarem.
	Górne płyty prowadzące są zużyte.	Obrócić górne płyty prowadzące lub wymienić je, → Rozdział Wymiana płyt prowadzących na stronie 47.

9.3.2 Wskaźniki stanu LED w module sterującym SG SB-WBS51-08

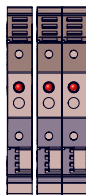
Wskaźniki stanu
LED



Rys. 9-1 Wskaźniki stanu LED w module sterującym SG WBS51-08

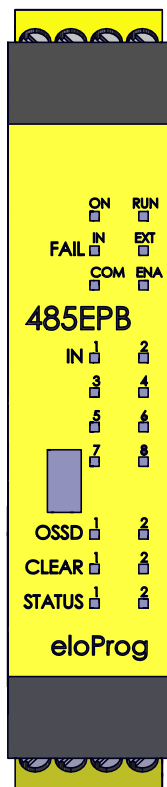
Poz.	Opis
1	Wskaźnik błędu zasilania
2	Wyświetlacz stanu modułu bezpieczeństwa

Wyświetlacz błędu zasilacza (poz. 1)



Dioda LED świeci się (diody LED świecą się) po wyzwoleniu bezpiecznika.
Napięcie zasilania i napięcie sterujące zostały przerwane.

Moduł bezpieczeństwa wyświetlacza stanu (poz. 2)

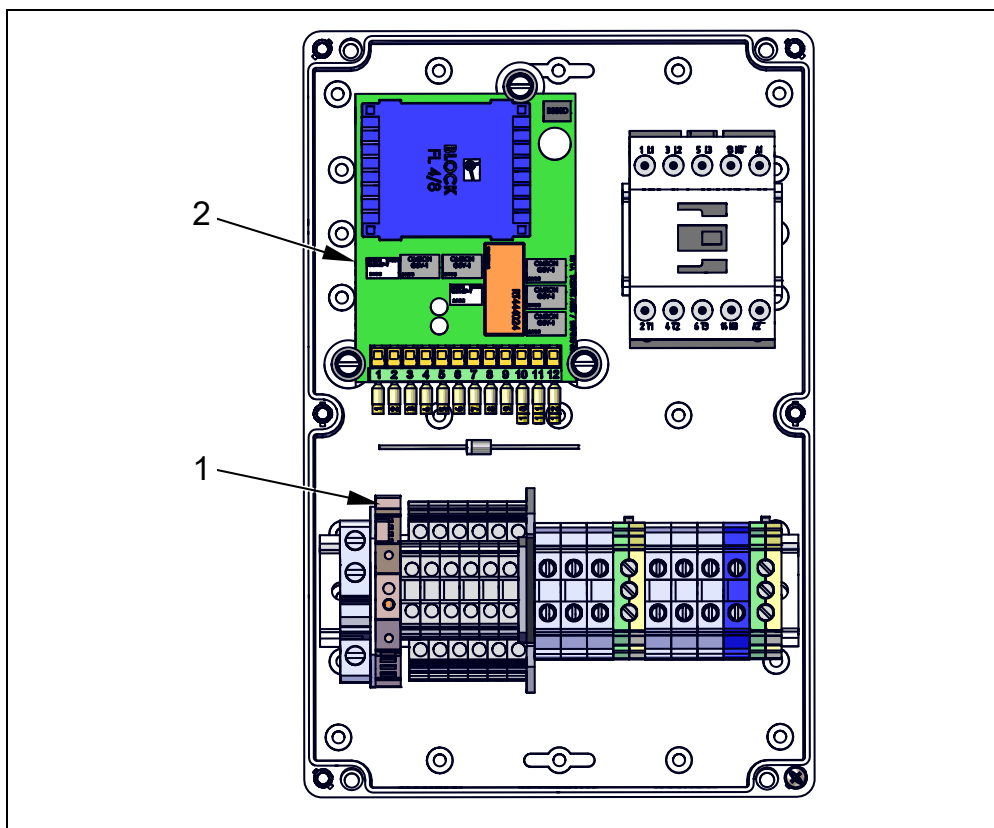


1	Przełącznik grzybkowy ¹ jest wciśnięty.
2	Przełącznik grzybkowy ¹ nie jest wciśnięty.
3	Kłapa pokrywy jest zamknięta.
4	Kłapka pokrywy nie jest zamknięta.
7	Przełącznik wspornika ¹ jest wciśnięty.
8	Przełącznik wspornika ¹ nie jest wciśnięty.
Status 1	Dioda LED świeci, gdy spełnione są wszystkie warunki działania Dioda LED miga, gdy silnik pracuje
Status 2	Dioda LED świeci, jeśli w module bezpieczeństwa wystąpiła usterka.

¹ Element zsynchronizowanej dwuręcznej kontroli bezpieczeństwa

9.3.3 Wskaźniki stanu LED w module sterującym SG SB-WBS51-08nc

Wskaźniki stanu
LED



Rys. 9-2 Wskaźniki stanu LED w module sterującym SG WBS51-08nc

Poz.	Opis
1	Wskaźnik błędu zasilania
2	Dioda LED „zielona” świeci się, gdy obecne jest napięcie Dioda LED „czerwona” świeci się, gdy spełnione są warunki bezpieczeństwa, tj. przełącznik jednoręczny / dwuręczny i przełączniki czujnika pokrywy są zamknięte.

Wyświetlacz błędu zasilacza (poz. 1)

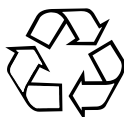


Dioda LED świeci się (diody LED świecą się) po wyzwoleniu bezpiecznika.
Napięcie zasilania i napięcie sterujące zostały przerwane.

10 Złomowanie i recycling

Złomowanie maszyny musi być wykonane zgodnie z aktualnie obowiązującym prawem kraju, w którym jest złomowana maszyna.

10.1 Demontaż i złomowanie maszyny



Wszystkie maszyny wycofane z użytku zawierają materiały, które można przekazać do składnic złomu i powtórnego wykorzystania.

Przy złomowaniu należy bezwzględnie przestrzegać regionalnych i lokalnych przepisów o ochronie środowiska.

1. Odłączyć maszynę od sieci elektrycznej i/lub sieci sprężonego powietrza.
2. Rozłączyć wszystkie złącza elektryczne i odłączyć od maszyny wszystkie przewody zasilające.
3. Całkowicie zdemontować maszynę.
4. W przypadku maszyn smarowanych olejem wpierv spuścić wszystkich olej oraz wyjąć ew występujące wkłady filtrowe.
5. Dokładnie odtłuścić maszynę.
6. Stary olej oraz zaolejone elementy oraz materiały złomować według obowiązujących przepisów ochrony środowiska.
7. Posortować wszystkie materiały według ich rodzaju.
8. Do recyklingu i złomowania przekazywać jedynie posortowane według gatunków materiały.
9. Odpady specjalne przekazywać do lokalnego składowiska odpadów specjalnych.

10.2 Złomowanie opakowań



Wszystkie opakowania stosowane w firmie FREUND wykonane są materiałów przyjaznych dla środowiska i mogą być utylizowane bez zastrzeżeń.

Te materiały opakunkowe można złomować w normalnym systemie wywozu śmieci lub przekazać do recyklingu.

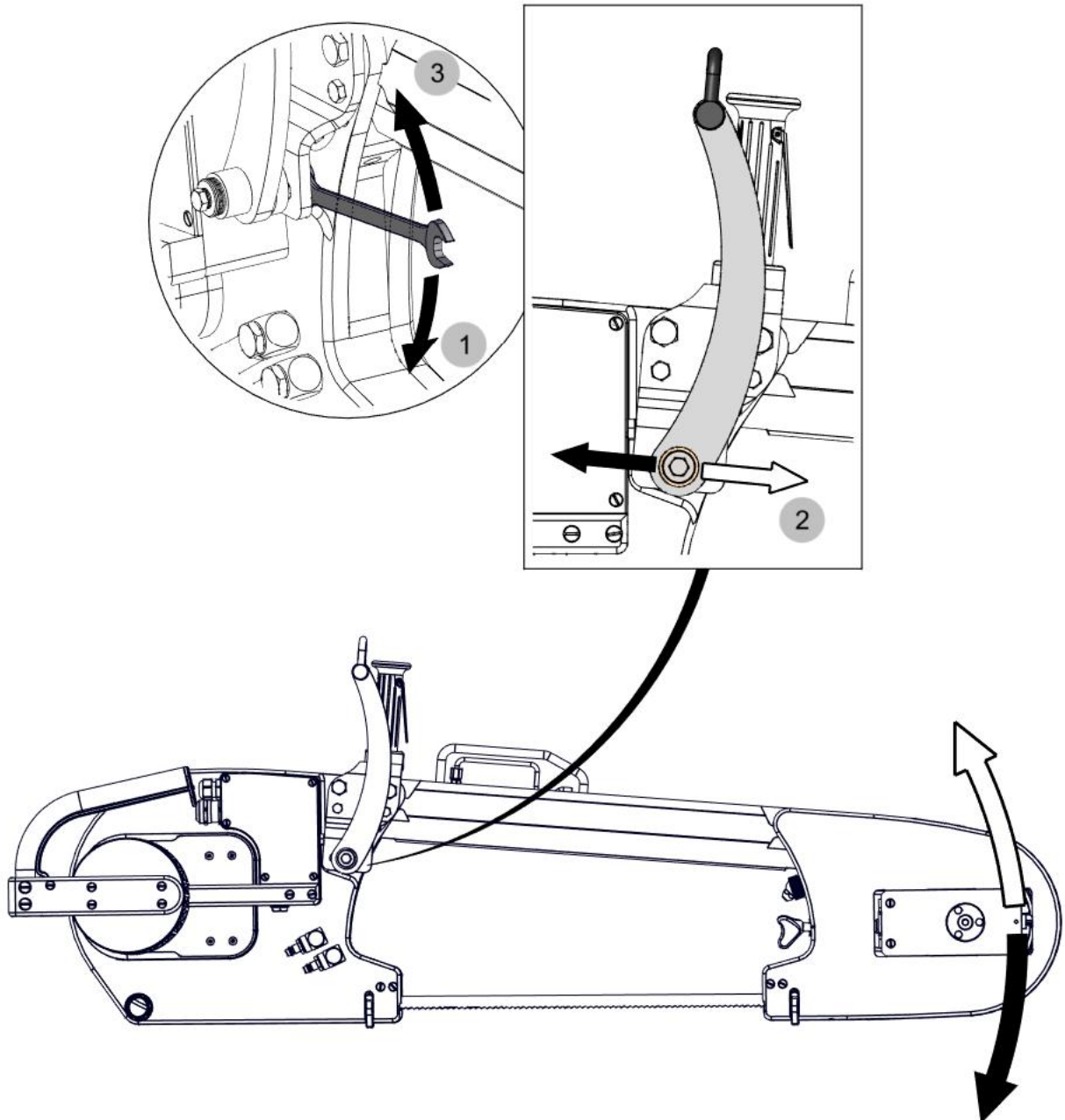
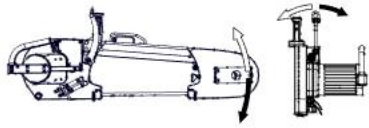
Informacje

Więcej informacji o stosowanych materiałach opakunkowych można uzyskać z naszego Działu. Adres i numer telefonu podany jest w stopce redakcyjnej na początku niniejszej instrukcji.



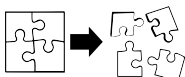
TIN-015055

1 / 2

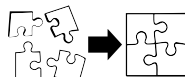


TIN-015055 -000

Erklärung der Symbole siehe Betriebsanleitung Kap.1 / *Explanations of symbols see operating manual chp. 1*



Demontage
Disassembly



Montage
Assembly



Betriebsanleitung beachten
*Pay attention to operating
manual*



Montageanleitung
Assembly instructions

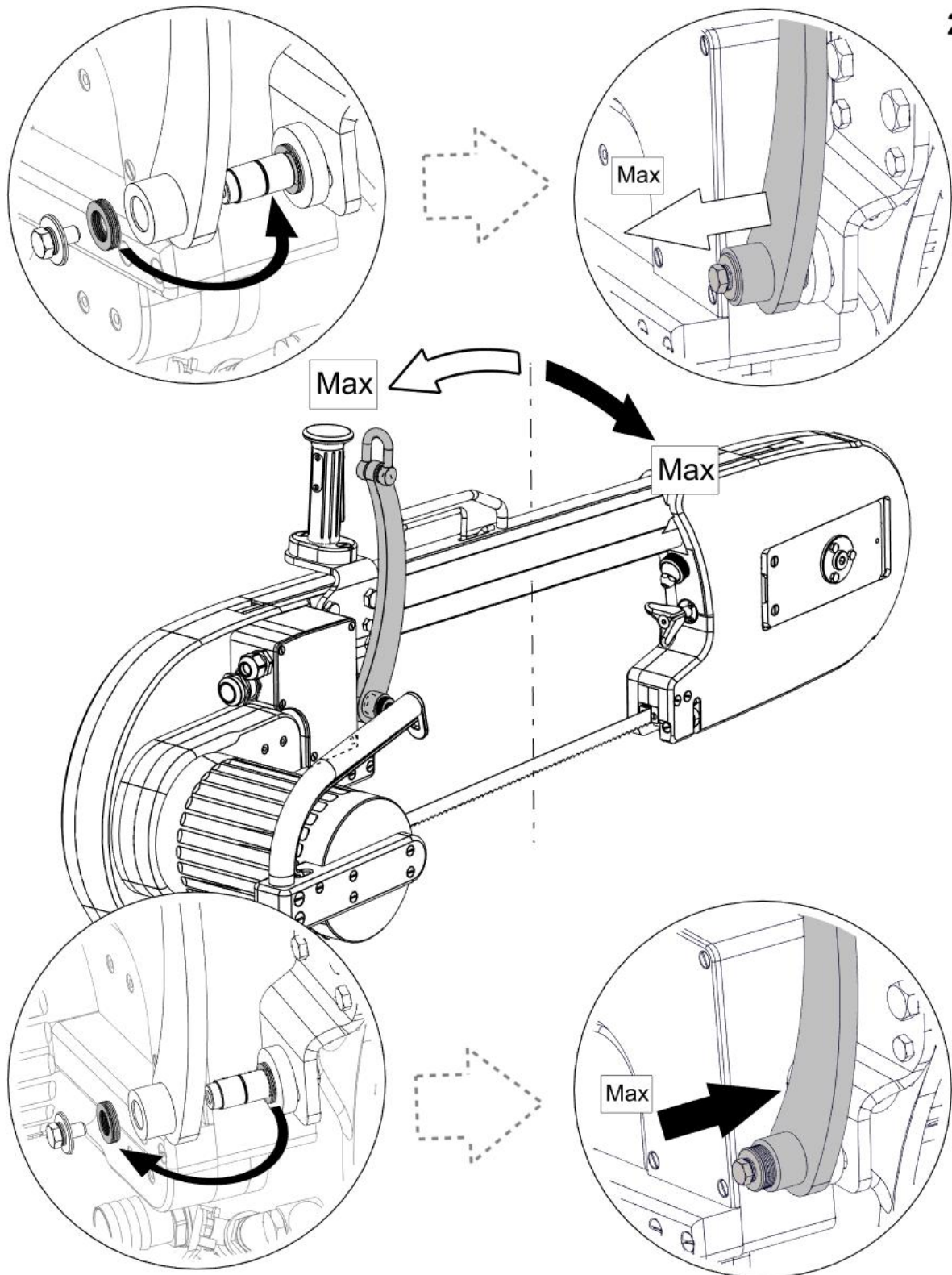


Werkzeugsatz
Toolkit



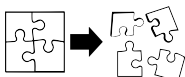
TIN-015055

2 / 2

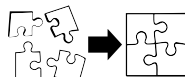


TIN-015055 -000

Erklärung der Symbole siehe Betriebsanleitung Kap.1 / *Explanations of symbols see operating manual chp. 1*



Demontage
Disassembly



Montage
Assembly



Betriebsanleitung beachten
Pay attention to operating manual



Montageanleitung
Assembly instructions



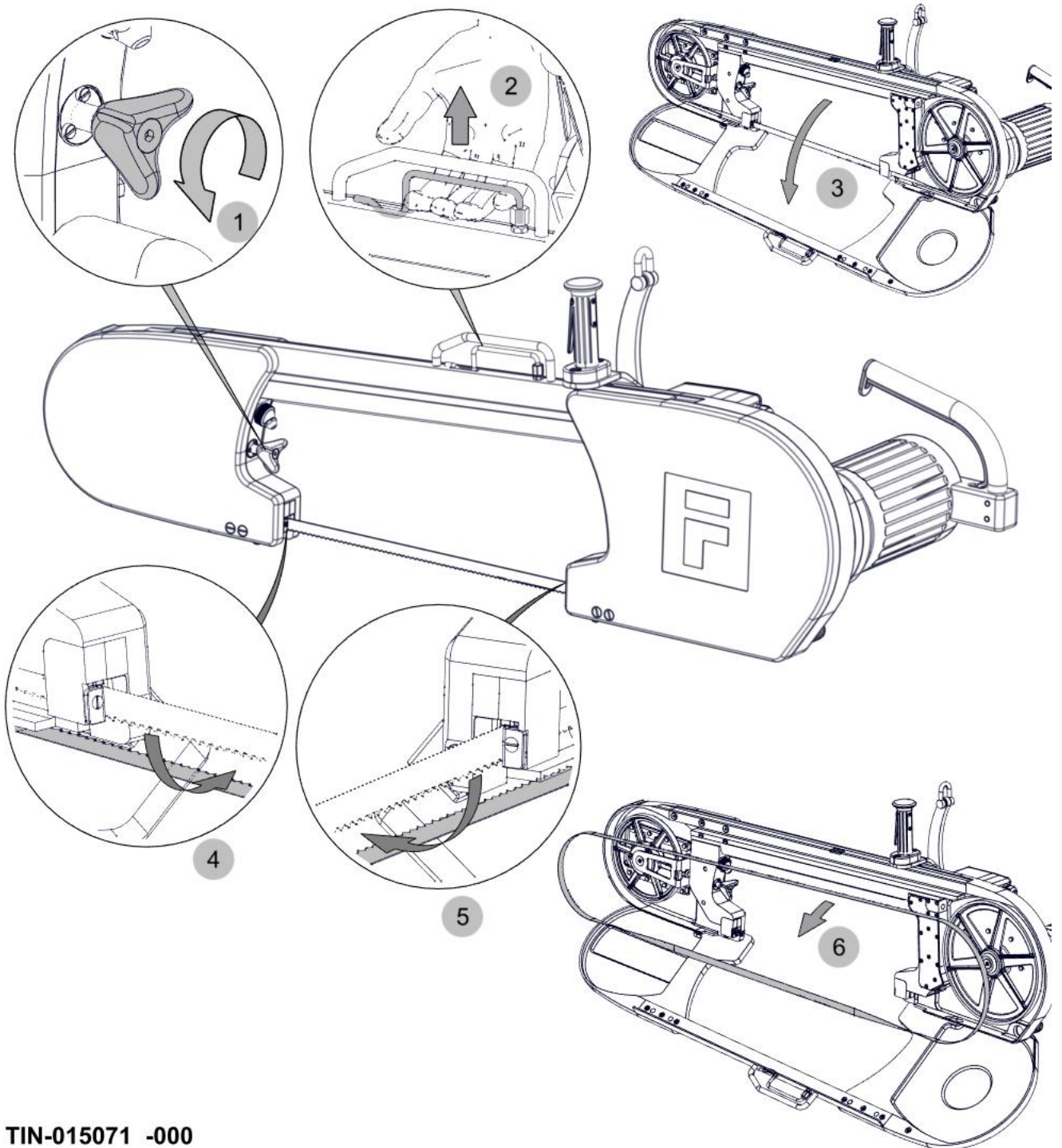
Werkzeugsatz
Toolkit

www.freund-germany.com



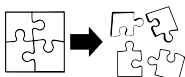
TIN-015071

1 / 2

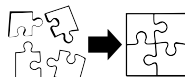


TIN-015071 -000

Erklärung der Symbole siehe Betriebsanleitung Kap.1 / *Explanations of symbols see operating manual chp. 1*



Demontage
Disassembly



Montage
Assembly



Betriebsanleitung beachten
Pay attention to operating manual



Montageanleitung
Assembly instructions



Werkzeugsatz
Toolkit

www.freund-germany.com

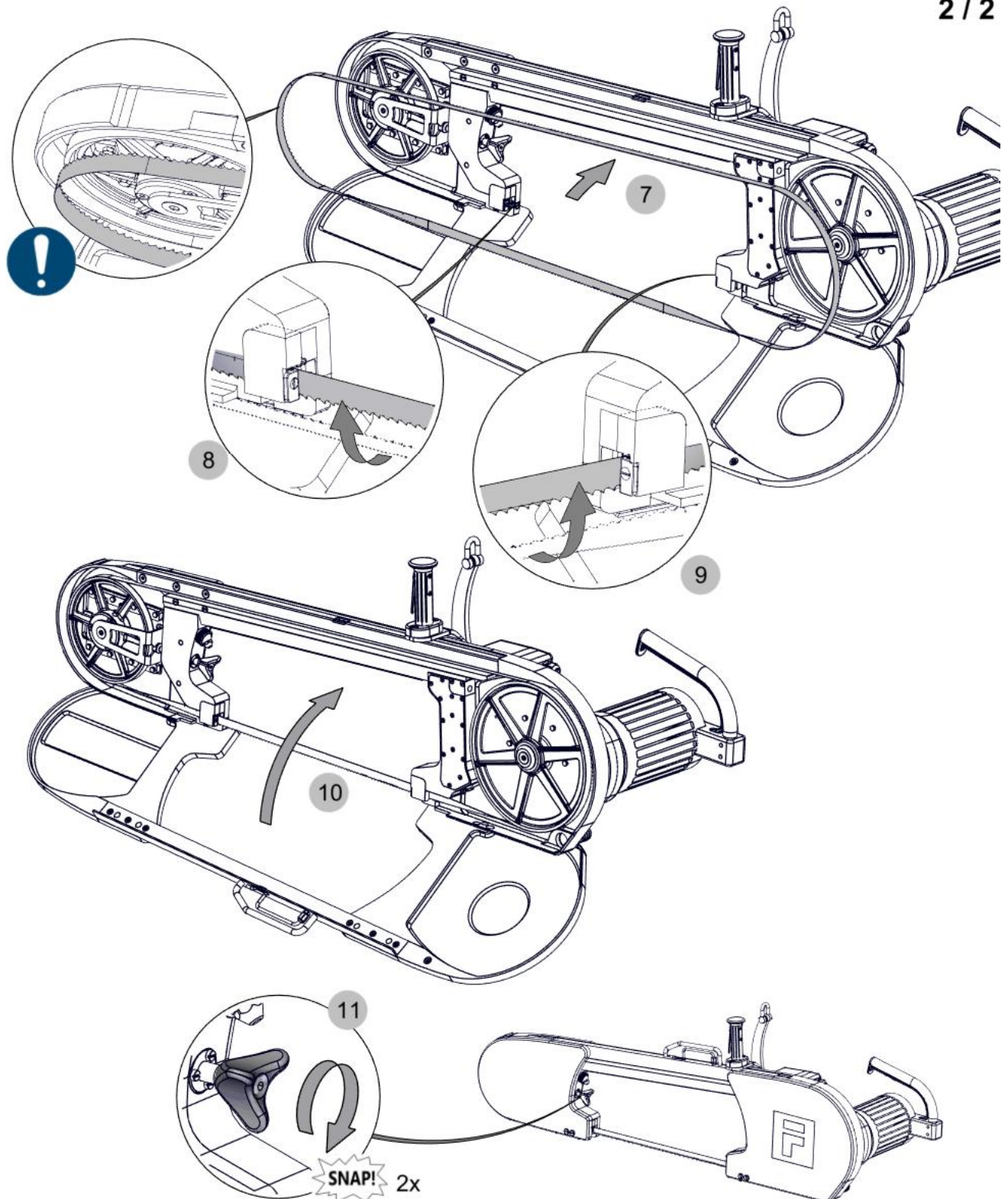


TIN-015071

7-11

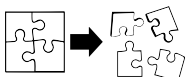


2 / 2

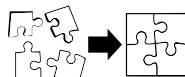


TIN-015071 -000

Erklärung der Symbole siehe Betriebsanleitung Kap.1 / *Explanations of symbols see operating manual chp. 1*



Demontage
Disassembly



Montage
Assembly



Betriebsanleitung beachten
Pay attention to operating manual



Montageanleitung
Assembly instructions



Werkzeugsatz
Toolkit

www.freund-germany.com

Zgodność

Firma FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG potwierdza niniejszym, że materiały, z których wykonano przedmioty stykające się z żywnością podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, spełniają następujące ogólne wymagania.

- Rozporządzenie (WE) nr 1935/2004 z 27. października 2004 w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Rozporządzenie (WE) nr 10/2011 z 14.01.2011 w sprawie materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Rozporządzenie (WE) nr 2023/2006 z 22. grudnia 2006 w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Ustawa LFGB o żywności, przedmiotach użytkowych i paszach według stanu z 01.09.2005.

Niniejsze potwierdzenie ważne jest w odniesieniu do wszystkich wymienionych poniżej maszyn oraz ich części zamiennych:

Piły taśmowe WBS51-08

Elementy maszyn stykające się z żywnością	Oznaczenie materiału	Grupa materiałów i przedmiotów	Uwagi
Taśmy tnące	C85 (1.0647)	Stal przyrządowa	
Obudowa maszyny, Obudowa przekładni Okładka	AlSi1MgMn (3.3547) AlMgSi 0,5 (3.3206) AlMg4,5Mn0,7 (3.3547)	Aluminium	nieranodowana
Różne części (bloki przewodnicze, -hydrauliczne)	X5CrNi18-10 (1.4301)	Stal nierdzewna	
Koła	X5CrNi18-10 (1.4301)	Stal nierdzewna	
Elementy przewodnika	K10	Metal hartowany	
Różne części łączące	A2 (1.4301)	Stal nierdzewna	
Różne uszczelki	NBR70, Fybar PT50	Kauczuk azotynowy	

Paderborn, 27.01.2025


Kierownik Działu Rozwoju

Deklaracja zgodności UE



w rozumieniu dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, załącznik II, nr 1 A.

Nazwa i adres
Wytwórcy

FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG
Schulze-Delitzsch-Str. 38
DE-33100 Paderborn

Pełnomocnik
dokumentacji

FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG
Schulze-Delitzsch-Str. 38
DE-33100 Paderborn

Niniejszym oświadczamy, że maszyny,

Typ

WBS51-08

Numer seryjny

spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE .

Maszyna spełnia również odpowiednie postanowienia następujących dyrektyw WE:

(EU) 1935/2004

Bezpieczeństwo żywności

Zastosowano następujące normy zharmonizowane (lub ich części):

DIN EN ISO 12100:2011-03	DIN EN ISO 13732-3:2008
DIN EN 60204-1:2018	DIN EN 12984:2011-02
DIN EN 13861:2012-01	DIN EN 60529:2014-09
DIN EN 60745-2-20:2010-02	

Oświadczenie o włączeniu maszyny niekompletnej



w rozumieniu dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, załącznik II, nr 1 A

Producent	FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG Schulze-Delitzsch-Str. 38 33100 Paderborn, GERMANY
-----------	--

Przedstawiciele dokumentacji	FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG Schulze-Delitzsch-Str. 38 33100 Paderborn, GERMANY
---------------------------------	--

My, producent niekompletnej maszyny, niniejszym oświadczamy, że maszyna,

Typ/Funkcja **WBS51-08nc**

- że zastosowano i spełniono następujące zasadnicze wymogi dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z załącznikiem I do wyżej wymienionej dyrektywy:
- przygotowano określone dokumenty zgodnie z załącznikiem VII B.
- Właściwy organ otrzymuje wyżej wymienioną szczegółową dokumentację techniczną w formie elektronicznej, jeśli ma to zastosowanie.
- Wyżej wymienione dokumenty specjalne można zamówić u wyżej wymienionych przedstawicieli ds. dokumentacji.

Nieukończoną maszynę można uruchomić dopiero po stwierdzeniu, że maszyna, w której ma zostać zamontowana maszyna nieukończona, spełnia wymagania Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE.

Maszyna jest zgodna z odpowiednimi postanowieniami następujących dyrektyw WE:

(EU) 1935/2004	Bezpieczeństwo żywności
----------------	-------------------------

Zastosowano następujące normy zharmonizowane (lub części tych norm):

DIN EN ISO 12100:200-03	DIN EN ISO 13732-3:2008
DIN EN 60204-1:2018	DIN EN 12984:2011-02
DIN EN 13861:2012-01	DIN EN 60529:2014-04
DIN EN 60745-2-20:2010-02	